

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY.**®



M18 FJS

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

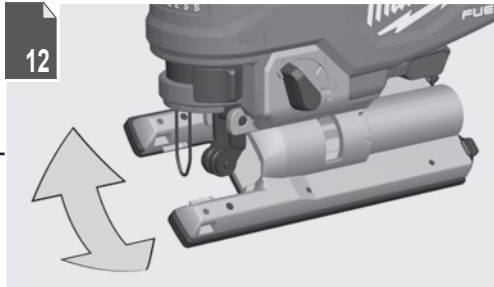
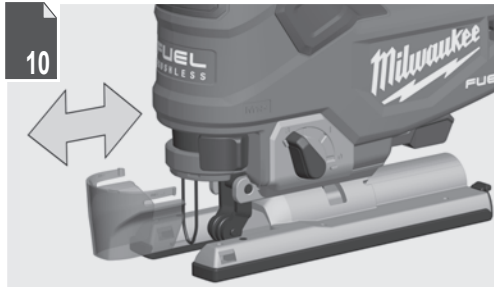
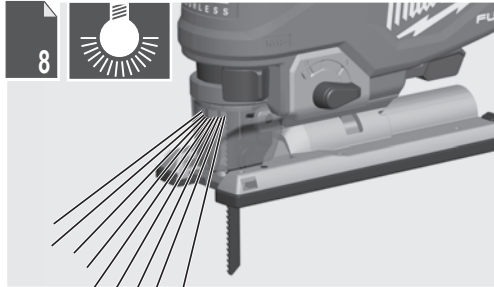
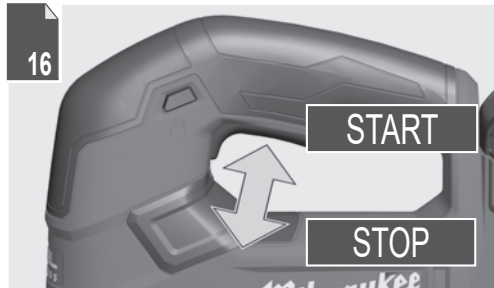
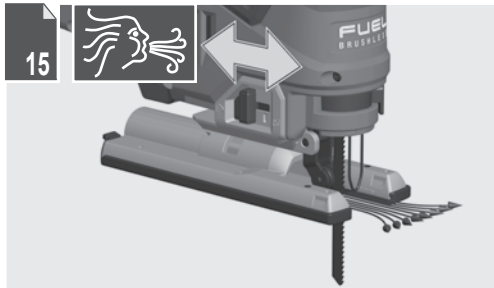
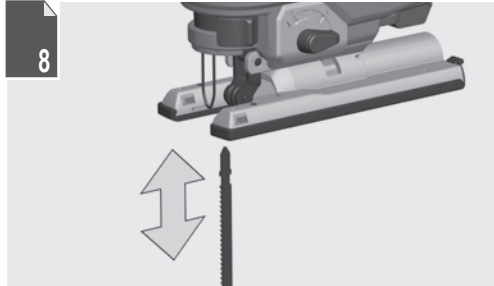
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

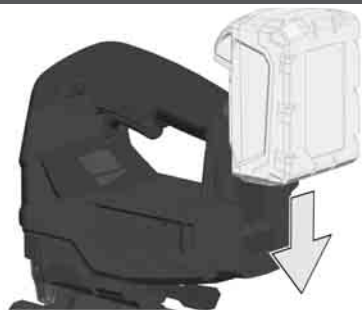
ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slike z opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описания за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со слики со описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	22
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	24
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	26
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	28
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	30
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	32
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	34
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	36
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	38
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	40
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	42
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	44
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	46
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	48
Textová část s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	50
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	52
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégségi útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	54
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	56
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	58
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	60
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	62
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	64
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	66
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	68
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	70
Tekstuален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	72
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	74
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	79





1



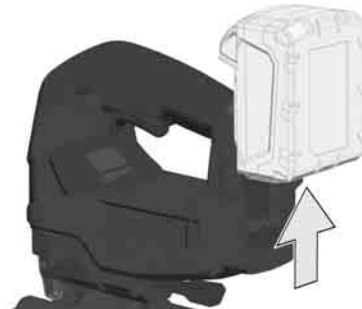
2



1



2



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbetet utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülőkből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



78-100 %



55-77 %



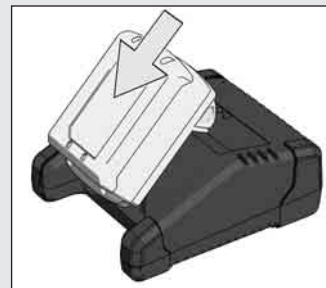
33-54 %

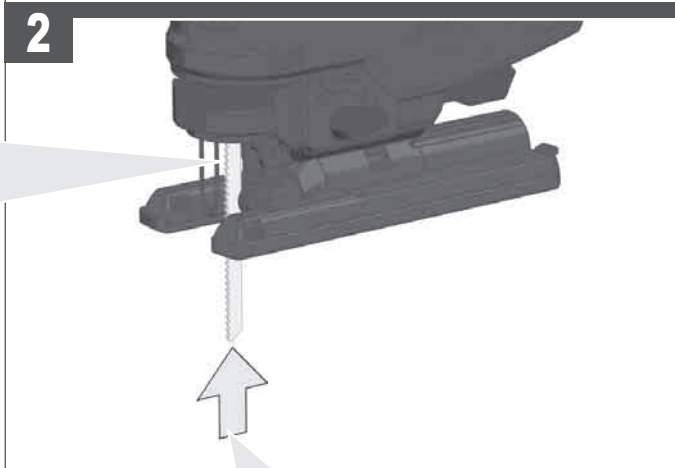
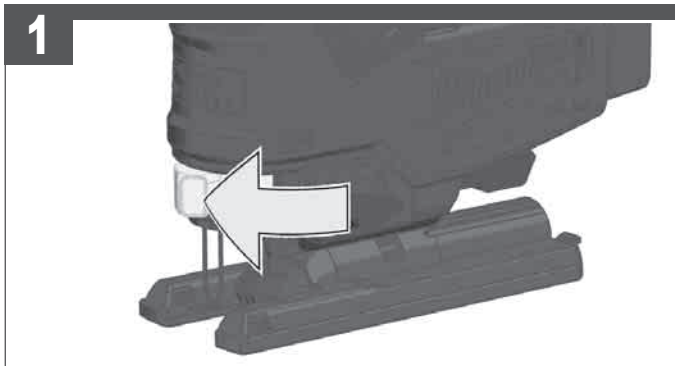
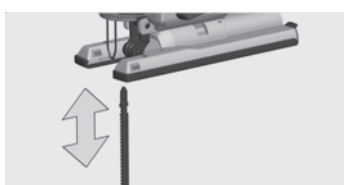


10-32 %



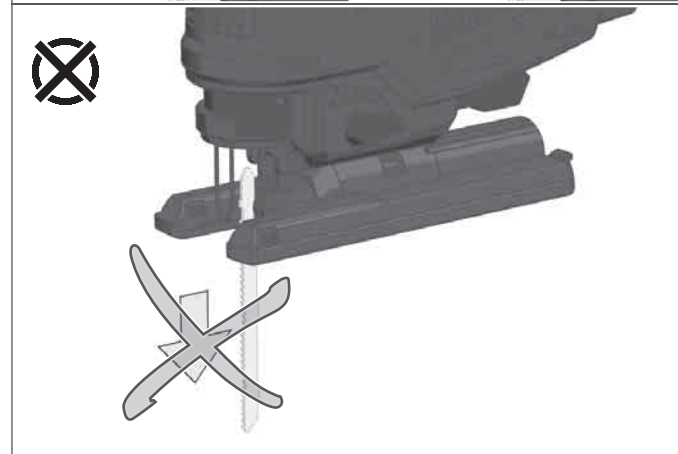
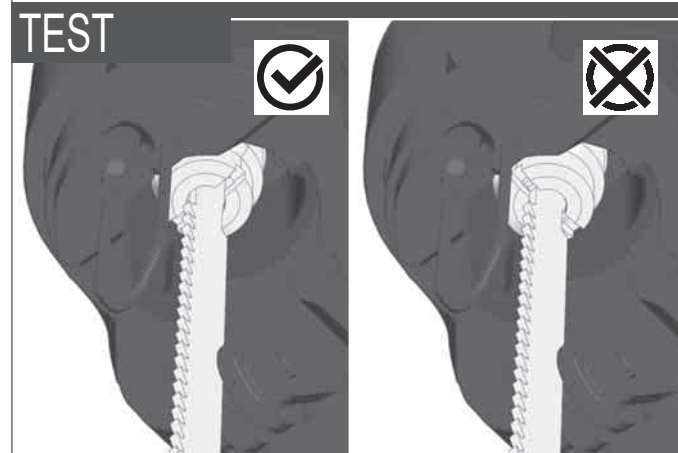
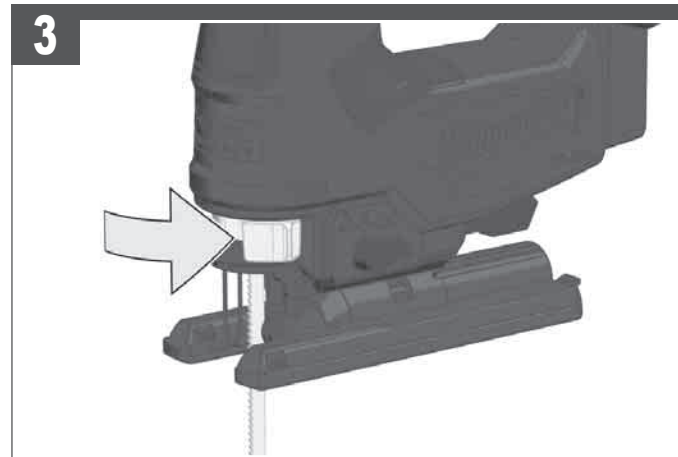
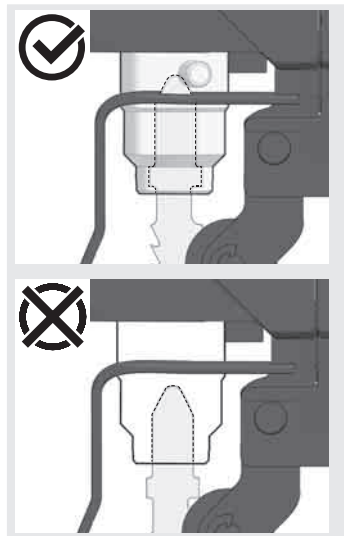
< 10 %

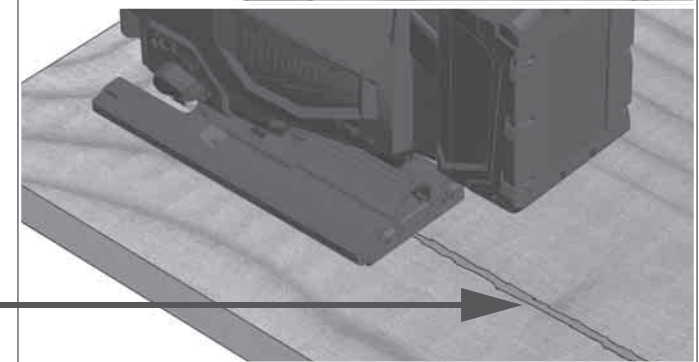
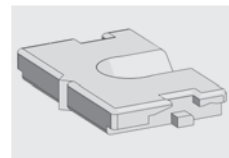
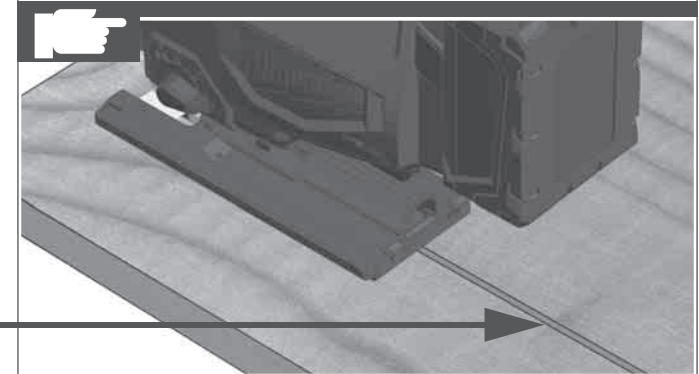
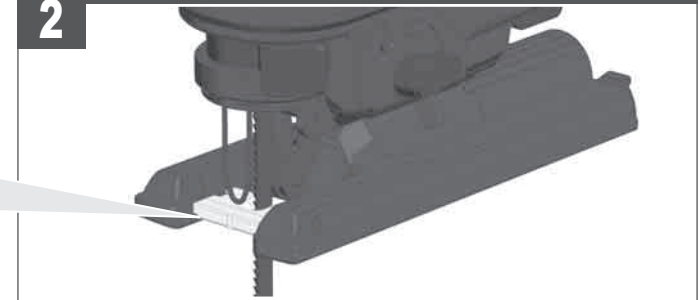
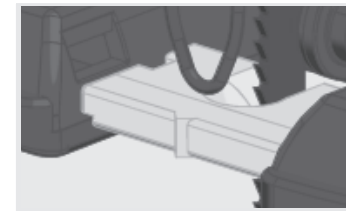
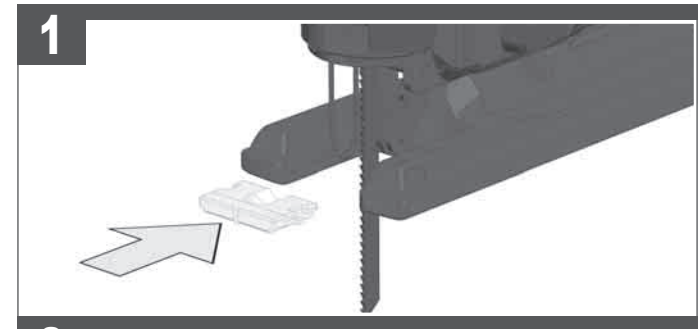
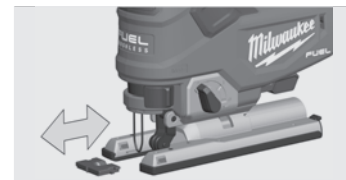
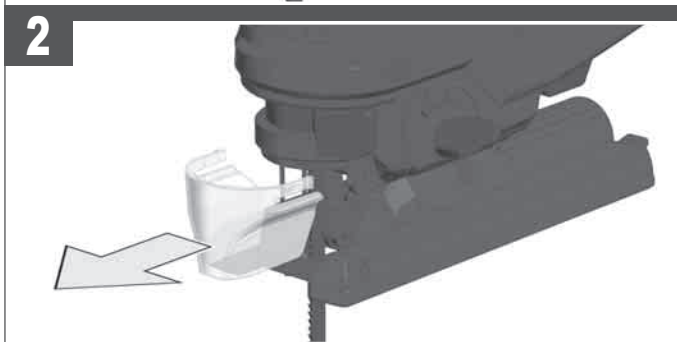
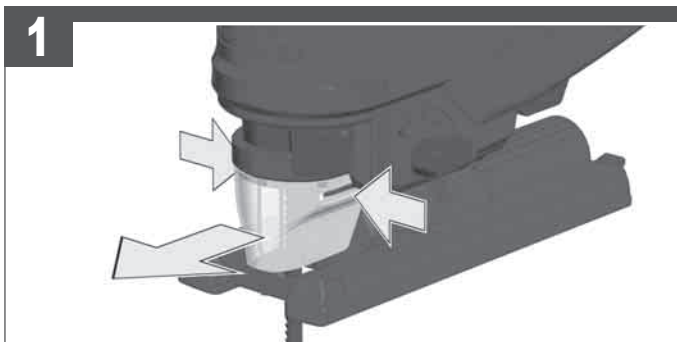
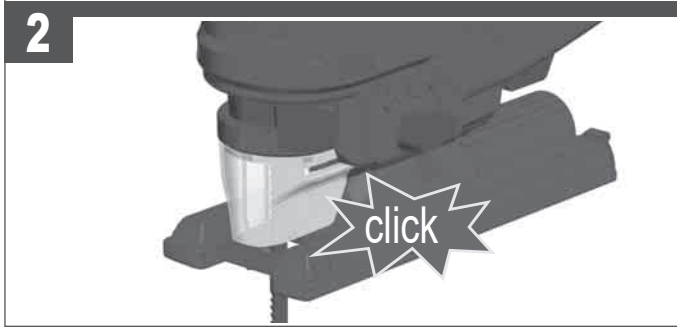
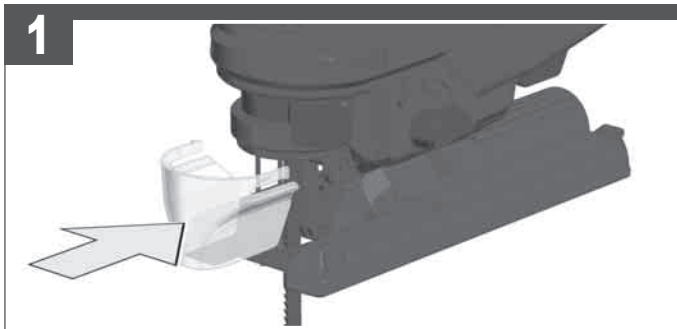


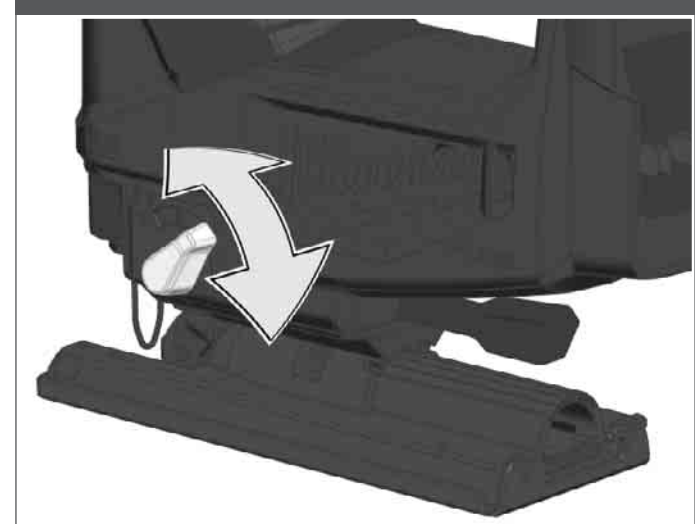
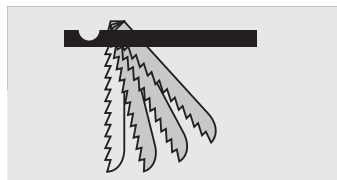
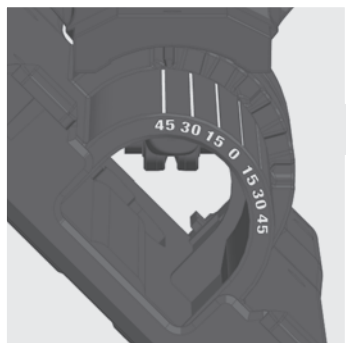
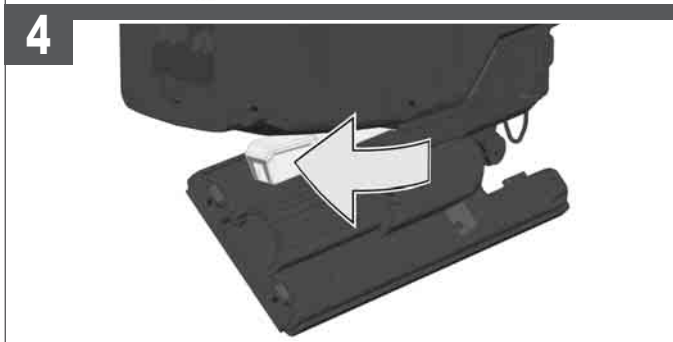
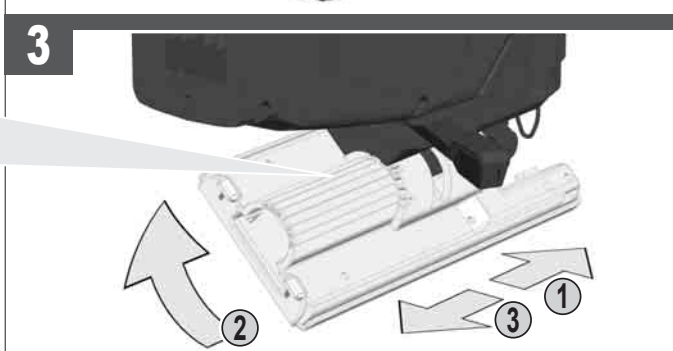
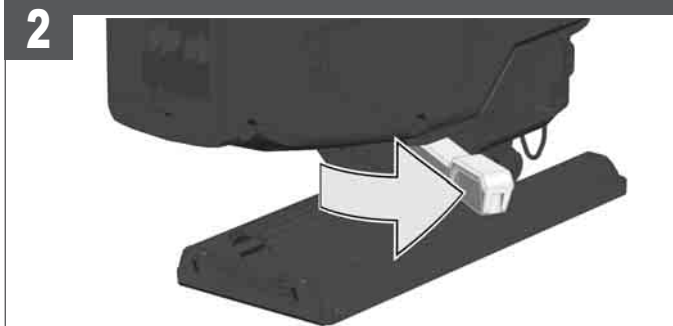
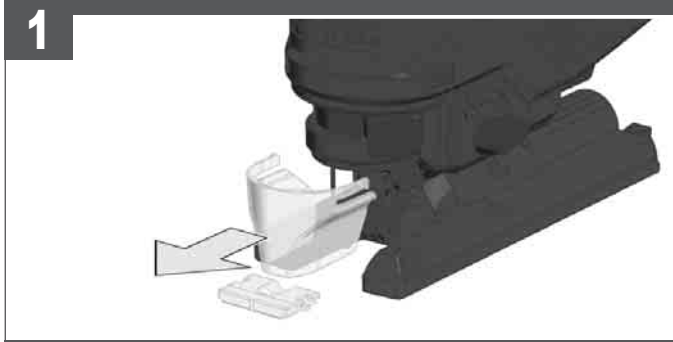
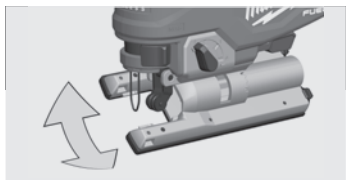


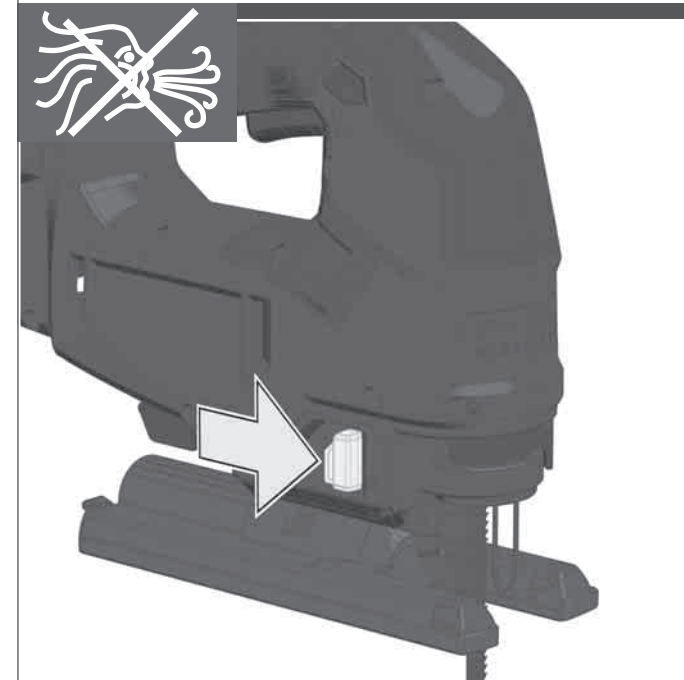
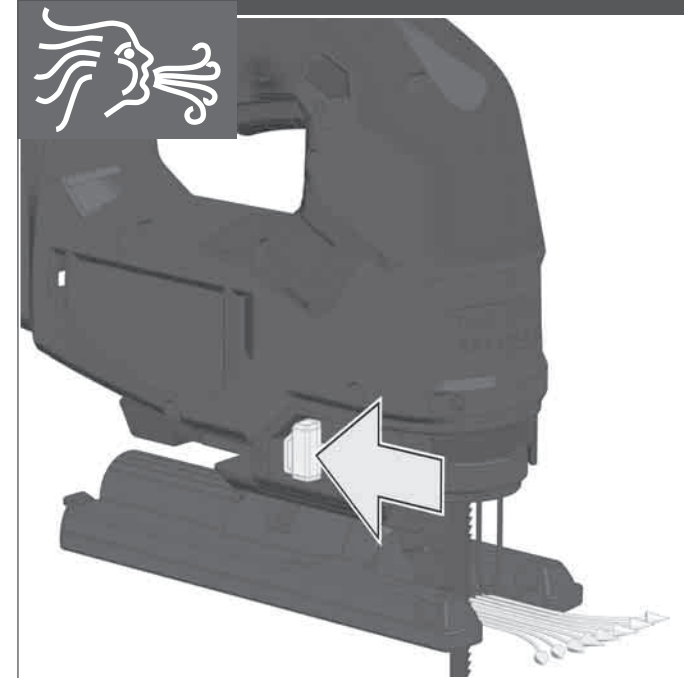
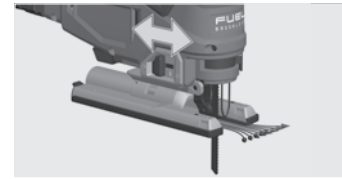
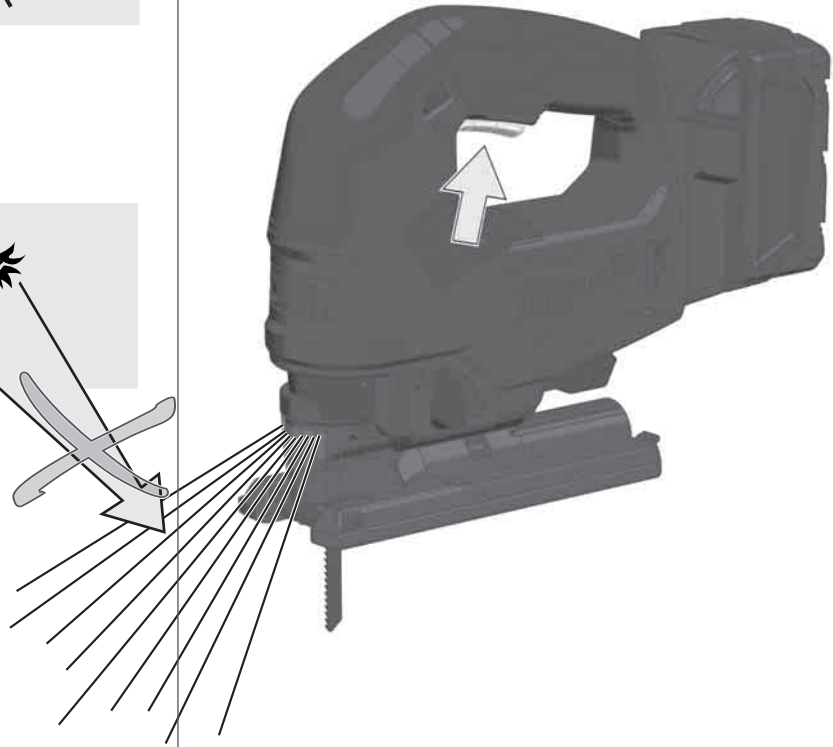
Press the saw blade into the Fixtec holder up to the stop.
 Sägeblatt in die Fixtec-Aufnahme bis zum Anschlag drücken.
 Presser la lame de scie dans le logement Fixtec jusqu'à la butée.
 Inserire la lama fino alla battuta nell'alloggiamento Fixtec.
 Introducir la hoja de la sierra Fixtec en su alojamiento hasta el tope.
 Pressionar a folha de serra no assento-Fixtec até o encosto.
 Zaagblad tot aan de aanslag in de Fixtec-houder drukken.
 Pres savklingen ind i Fixtec-holderen, så den går i indgreb.
 Trykk sagbladet til anslaget av Fixtec – holdeinnretningen.
 Tryck ner sågbladet i Fixtec-fästanelagningen så långt det går.
 Τυώννά sahanterá Fixtec-istukkaan pohjaan asti.
 Βάλετε την πριονόλαμα μέχρι το τέρμα στην υποδοχή του Fixtec.
 Testere biçaçını dayanıncaya kadar Fixtec yuvasına bastırın.
 Zatlačte pilový list na doraz do sklúčidla Fixtec.
 Zatlačte pilový list na doraz do sklúčovadla Fixtec.
 Brzeszczot wcisnąć na nasadę FIXTEC do oporu.
 A fűrészlapot a Fixtec-befogóba útközésig nyomja be!
 Žagin list pritisnite u Fixtec-prijemalo do prislona.
 List pile pritisnite u Fixtec-prihvatač do graničnika.
 levietojiet žāga disku Fixtec stiprinājumā līdz galam, lai tā nofiksējas.

Istalykrite pjúčko diská i Fixtec tvirtinimá iki galo, kol jis užsifiksuoja.
 Saetera lükata Fixtec-kinnitusse kuni tunnete klõpsustust.
 Вставить пильное полотно в захват Fixtec до упора.
 Натиснете циркулярния диск в Fixtec-дръжача до ограничителя.
 Apāsaj pānzā de circular în dispozitivul de preluare fixtec, până la refuz.
 Притиснете ја пилицата за сечење во Fixtec-лежиштето сè до аншлаг.
 Притиснути пилковий диск до кріплення Fixtec до упору.
 اضغط على شفرة المنشار إلى داخل حامل Fixtec حتى السدادة النهائية.



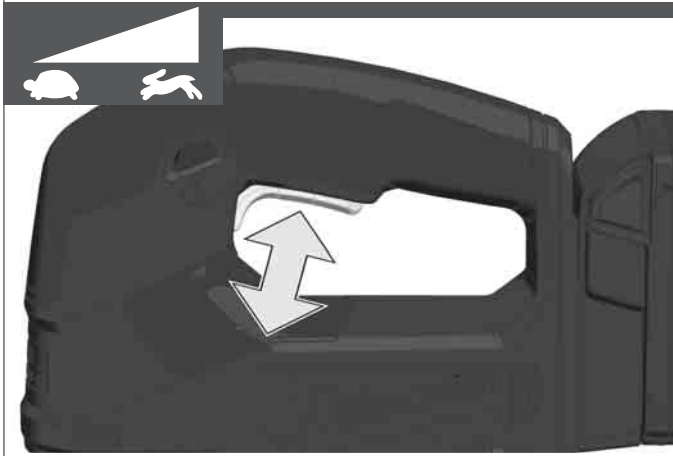
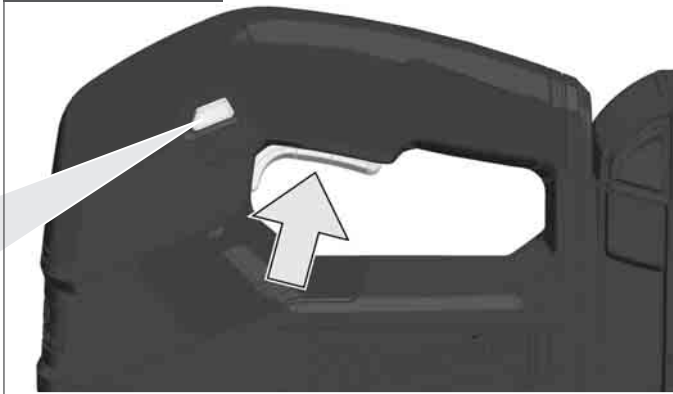




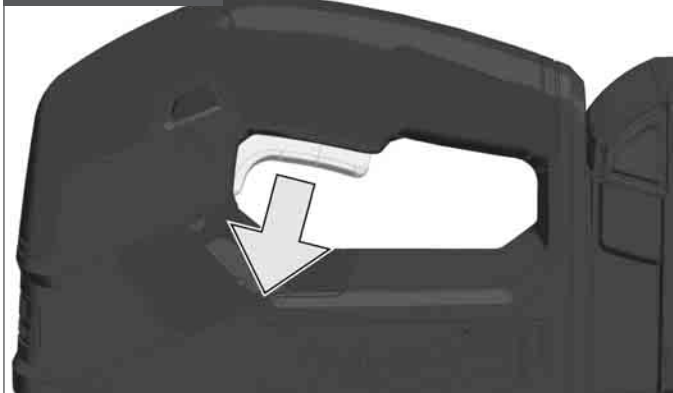




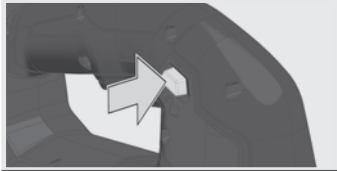
START



STOP



UNLOCK



LOCK

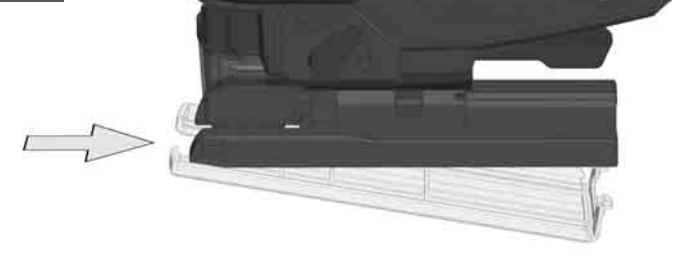


Insulated gripping surface
 Isolierte Grifffläche
 Surface de prise isolée
 Superficie di presa isolata
 Superficie de agarre con aislamiento
 Superficie de pega isolada
 Geïsoleerd
 Isolerede grifbflader
 Isolert grifplate
 Isolerad greppyta
 Eristetty tartumapinta
 Μονωμένη επιφάνεια λαβής
 Izolasyonlu tutma yüzeyi
 Izolovaná uchopovací plocha
 Izolovaná úchopná plocha
 Izolowaną powierzchnią
 Szigetelt fogófelület
 Izolirana prijemalna površina
 Izolirana površina za držanje
 Izolēta satveršanas virsma
 Izoliuotas rankenos paviršius
 Isoleeritud pideme piirkond
 Изолированная поверхность ручки
 Izolirana povrhnost za hvacanje
 Suprafață de prindere izolată
 Izolirana površina
 Изольована поверхня ручки

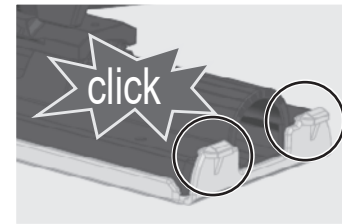
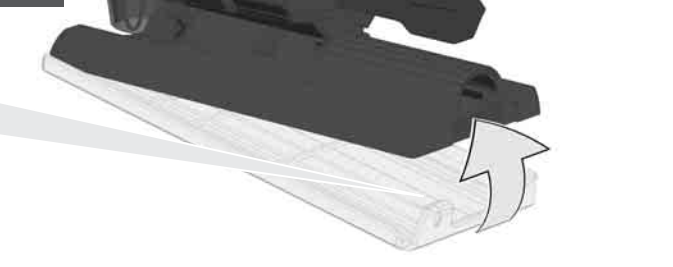
مساحة القبض معزولة



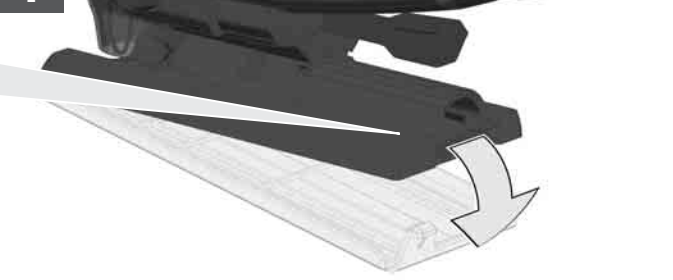
1



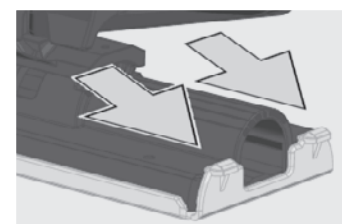
2

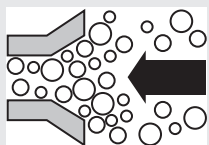


1

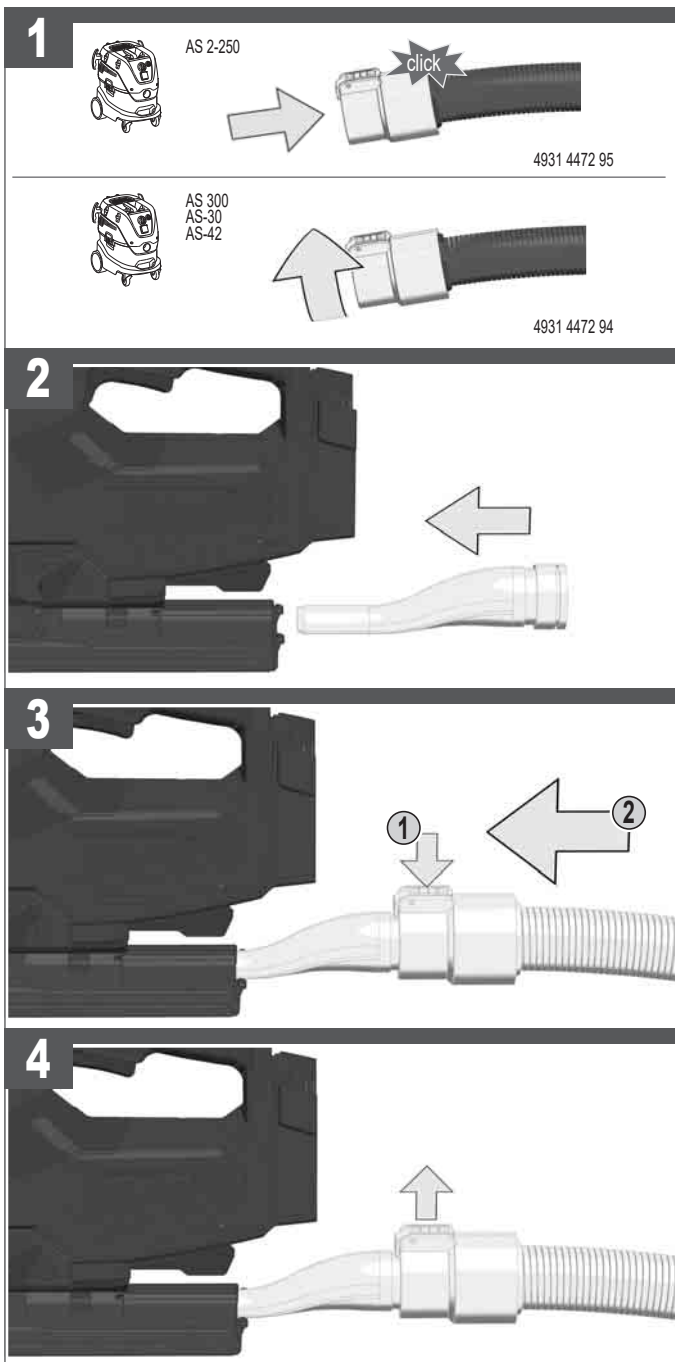
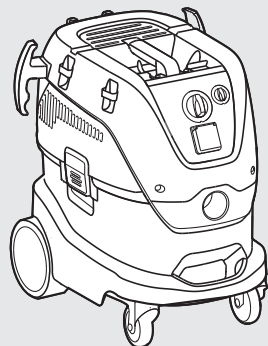


2



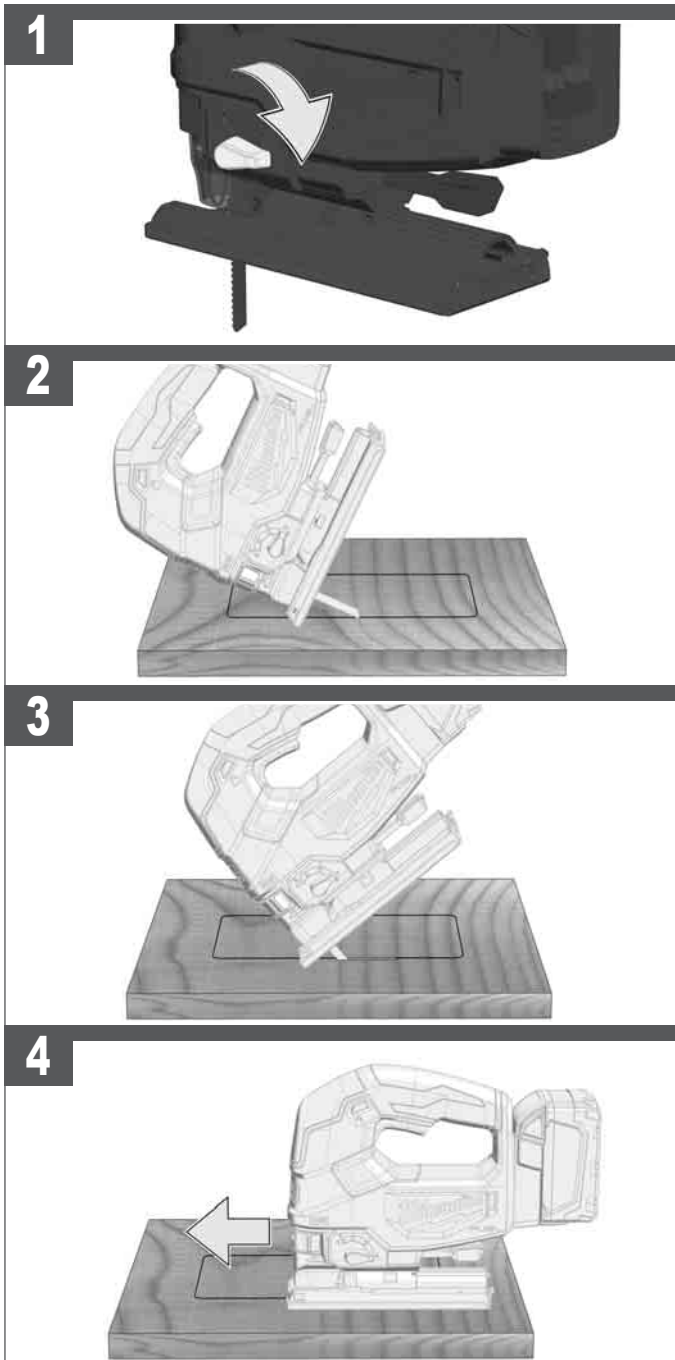
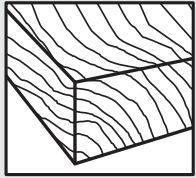
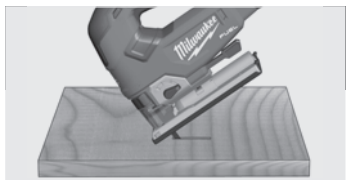


Accessory
Zubehör
Accessoire
Accessorio
Accessório
Toebehoren
Tilbehør
Tilbehør
Tillbehör
Lisälaite
Εξοπλισμα
Aksesuar
Příslušenství
Prislušenstvo
Element wyposażenia dodatkowego
Tartozék
Oprema
Pribor
Papildus aprīkojums
Priedas
Tarvikud
Дополнитель
Аксесоар
Accessorii
Додатоци
Комплектуючи
الملحق



Clean regularly the chip ejection opening.
Die Spanauswurföffnung regelmäßig reinigen.
Nettoyez régulièrement l'orifice d'éjection des copeaux.
Pulire regolarmente l'apertura di espulsione dei chip.
Limpiar regularmente la abertura de expulsión de virutas.
Limpar regularmente a abertura de ejeção do chip.
Maak de spaanafvoeropening regelmatig schoon.
Rengør spånudkastningsåbningen regelmæssigt.
Rengjør sponutkastningsåpningen regelmessig.
Rengör spånutmatningsöppningen regelbundet.
Puhdista lastujen poistoaukko säännöllisesti.
Καθαρίζετε τακτικά το άνοιγμα εξαγωγής τσιπ.
Talaş atma deliğini düzenli olarak temizleyin.
Pravidelne čistíte otvor pro vyhazování třísek.
Vyhadzovací otvor na triesky pravidelne čistíte.
Regularnie czyść otwór wyrzutnika wiórów.
Rendszeresen tisztítsa meg a forgácskidobó nyílást.
Odprtinno za izmet čipov redno čistite.
Redovito čistite otvor za izbacivanje strugotine.
Regulāri tīriet skaidu izmešanas atveri.
Reguliariai valykite drožlių išmetimo angą.
Puhasstage regulaarselt kiipide väljaviskeava.
Регулярно очищайте отверстие для выброса стружки.
Почиствайте редовно отвора за изхвърляне на чипове.
Surătați cu regularitate orificiul de ejecție a cipurilor.
Редовно чистете го отворот за исфрляне на чипот.
Регулярно чистить отвір для викиду стружки.
قم بتنظيف فتحة إخراج الرقاقة بانتظام.





TECHNICAL DATA	CORDLESS JIGSAW	M18 FJS
Production code.....	4692 59 03... ...000001-999999	
Battery voltage.....	18 V	
Stroke rate under no-load.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Length of stroke.....	25 mm	
Bevel cuts up to.....	45°	
Cutting depth max. in:		
Wood.....	100 mm	
Aluminium.....	19 mm	
Steel.....	10 mm	
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 - 12.0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Recommended ambient operating temperature.....	-18...+50 °C	
Recommended battery types.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Recommended charger.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 62841.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.

Cutting boards *1

Vibration emission value a_{hB}..... 21,25 m/s²

Uncertainty K..... 1,5 m/s²

Cutting sheet metal *2

Vibration emission value a_{hM}..... 17,34 m/s²

Uncertainty K..... 1,5 m/s²

*1 with saw blade BIM, dimension 100 x 7,5 x 1,0 mm and tooth pitch 2,5 mm

*2 with saw blade BIM, dimension 75 x 7,5 x 1,0 mm and tooth pitch 1,8 mm

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

⚠ JIG SAW SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

WARNING! Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Do not use cracked or distorted saw blades.

Plunge cuts without pre-drilling a hole are possible with soft materials (wood, light building materials for walls). Harder materials (metals) must first be drilled with a hole corresponding to the size of the saw blade.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them.

Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This jig saw can cut wood, plastic and metal; it can cut straight lines, bevels, curves, and internal cut-outs.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015
BS EN 62841-2-11:2016+A1:2020
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

LOAD-DEPENDENT MOTOR PROTECTION:

If the motor is overloaded, the overload protection will trip. To continue working, switch the machine off and then on again."

SOFT START

Electronic smooth start for save use prevents jerky run-up of the machine.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack.

Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION LI-ION BATTERY

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life.

Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Wear gloves!



Wear ear protectors!



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Stroke rate under no-load



Volts



Direct current



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

DATOS TÉCNICOS		SIERRA CALAR A BATERIA	M18 FJS
Número de producción.....	4692 59 03... ...000001-999999		
Voltaje de batería.....	18 V		
Nº de carreras en vacío.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)		
Carrera.....	25 mm		
Cortes sesgados hasta.....	45°		
Profundidad de corte máx. en:			
Madera.....	100 mm		
Aluminio.....	19 mm		
Acero.....	10 mm		
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg		
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....	-18...+50 °C		
Tipos de acumulador recomendados.....	M18B2... M18B9, M18HB12		
Cargadores recomendados.....	M12-18 ... ; M1418C6		

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.

Aserrado de cartón *1

 Valor de vibraciones generadas a_{h,8}..... 21,25 m/s²

 Tolerancia K..... 1,5 m/s²

Aserrado de chapa metálica *2

 Valor de vibraciones generadas a_{h,8}..... 17,34 m/s²

 Tolerancia K..... 1,5 m/s²

*1 con hoja de sierra BIM, tamaño 100 x 7,5 x 1,0 mm y paso de dientes de 2,5 mm

*2 con hoja de sierra BIM, tamaño 75 x 7,5 x 1,0 y paso de dientes de 1,8 mm

ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 62841, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE CALAR

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos.

El contacto de la perforadora de percusión con un conducto con energía aplicada también podrá poner bajo tensión partes metálicas del aparato y causar un choque eléctrico.

Utilice prensas de tornillo u otros medios de ayuda para sujetar la pieza de trabajo en una superficie estable. Al sujetar la pieza de trabajo con la mano o al contrapresionarla con el cuerpo, ésta puede correrse y provocar la pérdida de control.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo. No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Esta sierra de calar puede cortar madera, plástico y metal; puede cortar líneas rectas, biseles, curvas y efectuar cortes internos.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



PROTECCIÓN DEL MOTOR DE ACUERDO A LA CARGA

En el caso de sobrecarga del motor, se activa la protección de sobrecarga. Para poder continuar con los trabajos, deberá desconectarse y conectarse nuevamente el motor.

ARRANQUE SUAVE

Arranque suave electrónico, para una segura manejabilidad, evita un brusco retroceso al conectar la máquina.

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar. Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios. Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil.

En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.

• Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos Milwaukee. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Milwaukee (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Usar guantes protectores



Usar protectores auditivos!



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Nº de carreras en vacío



Tensión



Corriente continua



Markado de conformidad británico



Markado de conformidad ucraniano



Markado de conformidad euroasiático

TEKNISKE DATA		AKKU STIKSAV		M18 FJS	
Produktionsnummer	.....	4692 59 03..	.....	..000001-999999	.....
Udkiftningsbatteriets spænding	.....	18 V	.....		.....
Slagantal, ubelastet	.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	.....		.....
Løfehhøjde	.....	25 mm	.....		.....
Skråsnit indtil	.....	45°	.....		.....
Skæredybde max. i:					
Træ	.....	100 mm	.....		.....
Aluminium	.....	19 mm	.....		.....
Stål	.....	10 mm	.....		.....
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah)	.....	2,63 - 3,69 kg	.....		.....
Anbefalet temperatur under arbejdet	.....	-18...+50 °C	.....		.....
Anbefalede batterityper	.....	M18B2... M18B9, M18HB12	.....		.....
Anbefalede opladere	.....	M12-18 ... ; M1418C6	.....		.....

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykkniveau (Usikkerhed K=3dB(A))	.....	88,68 dB (A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))	.....	99,68 dB (A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.

Savning af spånplader *1	.....	21,25 m/s ²
Vibrationseksponering a _{h,B}	.....	1,5 m/s ²
Usikkerhed K=	.....	1,5 m/s ²

Savning af metalblik *2	.....	17,34 m/s ²
Vibrationseksponering a _{h,M}	.....	1,5 m/s ²
Usikkerhed K=	.....	1,5 m/s ²

*1 med savklinge BIM, str. 100 x 7,5 x 1,0 mm og tandafstand 2,5 mm

*2 med savklinge BIM, str. 75 x 7,5 x 1,0 og tandafstand 1,8 mm

ADVARSEL

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 62841 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR STIKSAV

Hold maskinen fast i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skæreværktøjet kan ramme skjulte strømlødnings.

Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldele komme under spænding og give elektrisk stød.

Brug skruetvinger eller andre praktiske hjælpemidler til at fastgøre arbejdsområdet på et stabilt under lag med. Hvis arbejdsområdet holdes med hånden, eller presses der imod med kroppen, kan emnet skride, hvilket kan føre til, at du mister kontrollen.

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

ADVARSEL! Fare for forbrændinger

TILTÆNKT FORMÅL

Stiksaven saver træ, kunststof og metal. Den skærer lige linier, geringsnit, kurver og indvendige udskæringer.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktiverne 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



BELASTNINGSAFHÆNGIG MOTORBESKYTTELSE

Ved kraftig overbelastning af motoren udløses overbelastningssikringen. For at genoptage arbejdet slukkes og tændes maskinen igen.

BLØD OPSTART

Elektronisk blød opstart til sikker håndtering; hindrer ved indkobling en maskinstart i ryk.

BATTERI

Udkiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug. Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Akkupack'en er udstyret med en overbelastningssikring, som beskytter akkumulatorbatteriet mod overbelastning og sikrer en høj levetid.

Ved ekstrem kraftig belastning kobler batteriets elektronik automatisk maskinen fra. Sluk og tænd maskinen igen for at genoptage driften. Går maskinen ikke i gang igen, er akkupack'en muligvis afladt og skal genoplades i ladeaggregatet.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommerielle transport af lithium-batterier ved speditonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedte personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkenede batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditonsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun Milwaukee tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udslette hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Brug høreværn!
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.
	Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
n_h	Slagantal, ubelastet
V	Spænding
	Jævnstrøm
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk konformitetsmærke
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNIKE DATA	BATTERIDRETVET STIKKSAG	M18 FJS
Produksjonsnummer.....	4692 59 03... ...000001-999999	
Spenning vekselbatteri.....	18 V	
Tomgangsslagtal.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Slaghøyde.....	25 mm	
Skråsnitt inntil.....	45°	
Kuttedybde maks. in:		
Treverk.....	100 mm	
Aluminium.....	19 mm	
Stål.....	10 mm	
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid.....	-18...+50 °C	
Anbefalte batterityper.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Anbefalte ladere.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.
 Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:
 Lydtryknivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)
 Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.

Saging av sponplater *1	
Svingningsemisjonsverdi a _{h,b}	21,25 m/s²
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s²
Saging av metallplater *2	
Svingningsemisjonsverdi a _{h,m}	17,34 m/s²
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s²

*1 med sagblad BIM, størrelse 100 x 7,5 x 1,0 mm og tannavstand 2,5 mm

*2 med sagblad BIM, størrelse 75 x 7,5 x 1,0 og tannavstand 1,8 mm

ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 62841 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruket mot utvirkningen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarelsene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarelsene og informasjonene.

⚠ SIKKERHETS INSTRUKSER FOR STIKKSAGER

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan treffe skjulte strømledninger.

Kontakt med en ledning som er under spenning, kan også sette metalldelel til apparatet under spenning og føre til et elektrisk slag.

Bruk en skruestikke eller andre praktiske hjelpemidler for å feste arbeidsstykket på et stabilt underlag. Å holde arbeidstykket med hånden eller trykke det kroppen, gjør det ustabil og det kan føre til at man mister kontrollen over arbeidsstykket.

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materieler som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert, her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets instruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

ADVARSEL! Fare for forbrønning

FORMÅLSMESSIG BRUK

Stikksagen sager treverk, plast og metall. Den skjærer rett, gjæringer, kurver og innvendige utsnitt.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

EU-SAMSVARSEKLERING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EF, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 62841-1:2015
 EN 62841-2-11:2016+A1:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16



Alexander Krug
 Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

BELASTNINGS AVHENGIG MOTORVERN

Ved høy overbelastning av motoren blir overlastvernet aktivert. For videre arbeid må maskinen slås av og på igjen.

LETTOPPSTARTING

Gjennom elektronisk lettoppstarting aksellererer maskinen kontinuerlig til det som er blitt valgt.

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades for bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig bruksstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppladbare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid.

Ved ekstrem høy belastning kobler maskinens batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter maskinen ikke igjen er batteripakken muligens utladet og må lades opp igjen i laderen.

TRANSPORT AV LITIU-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som leker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.
















VEDLIKEHOLD

Hold alltid lufteråpningene på maskinen rene.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Bruk vernehansker !
	Bruk hørselsvern!
	Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.
	Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informér deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.
	Tomgangsslagtaal
	Volt
	Likestrøm
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

TECHNICKÁ DATA	AKU PŘIMOČARÁ PILA	M18 FJS
Výrobní číslo	4692 59 03... ...000001-999999	
Napětí výměnného akumulátoru.....	18 V	
Počet zdvihu při b. např.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Výška zdvihu	25 mm	
šikmé řezy do	45°	
Rezná hloubka max. v:		
Dřevo	100 mm	
Hliník	19 mm	
Ocel	10 mm	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C	
Doporučené typy akumulátorů.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Doporučené nabíječky.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Používejte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ze smyslu EN 62841.

Rezáni dřevotřísky *1

Hodnota vibračních emisí a_{h,s} 21,25 m/s²

Kolisavost K= 1,5 m/s²

Rezáni kovových plechů *2

Hodnota vibračních emisí a_{h,m} 17,34 m/s²

Kolisavost K= 1,5 m/s²

*1 s pilovým listem BIM, rozměr 100 x 7,5 x 1,0 mm a rozestup zubů 2,5 mm

*2 s pilovým listem BIM, rozměr 75 x 7,5 x 1,0 a rozestup zubů 1,8 mm

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 62841 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro přibližný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

VAROVÁNÍ! Přečtete si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO DĚROVACÍ PILY

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přidržovací plošky.

Kontakt řezného nástroje s vedením pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

K upevnění obráběného dílu na stabilním podkladu použijte šroubovou svěrku nebo jinou praktickou pomůcku. Přidržováním obráběného dílu rukou nebo jeho přilacováním tělem se díl může vysmeknout a tím může dojít ke ztrátě kontroly.

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako proliprašné masky, ochranných rukavic, pevné a nekouzlující obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmítej se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablkování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínáte, pokud je nasazený nástroj zablkovaný; mohli by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablkování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpřícení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

OBLAST VYUŽITÍ
Přimočará píla řeže dřevo, plast a kov. Je s ní možné provádět rovné řezy, řezy pod úhlem, křivky a vnitřní vyřezy.
Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v „Technických údajích“ shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16


Alexander Krug
Managing Director
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



OCHRANA MOTORU PŘED PŘETÍŽENÍM
Při vysokém přetížení motoru se aktivuje motorový jistič. K pokračování v práci stroj vypněte a opět zapněte.

ŘÍZENÝ MĚKKÝ ROZBĚH
Elektronicky řízený měkký rozběh pro bezpečnější použití stroje zabraňuje i trhavému pohybu při rozběhu stroje.

AKUMULÁTOR
Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A))
Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A))
Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.
Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.
Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.
K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.
Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Skládejte akumulátor v suchu při cca 27°C.
Skládejte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU
Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost.
Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroj vypněte a opět zapněte. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.





PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ
Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.
Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.
• Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
• Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyzvedování a samotnou přepravu sméjji vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:
• Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
• Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci baterií nemohl sesmeknout.
• Poškozené a vyteklé baterie se nesméjji přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA
Větrací štrbiny nářadí udržujeme stále čisté.
Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž věměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY	
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČNÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtete návod k používání.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice!
	Používejte chrániče sluchu!
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
n_h	Počet zdvihu při b. např
V	Napětí
$=$	Stejnoseměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Značka shody v Británii
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	AKUMULÁTOROVÁ DIEROVACIA PÍLA	M18 FJS
Výrobné číslo	4692 59 03... ...000001-999999	
Napätie výmenného akumulátora	18 V	
Počet zdvihov naprázdno	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Výška zdvíhu	25 mm	
Sikmé rezy až	45°	
Max. hĺbka rezu v:		
Drevo	100 mm	
Hliník	19 mm	
Oceľ	10 mm	
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah)	2,63 - 3,69 kg	
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C	
Odporúčané typy akupaku	M18B2... M18B9, M18HB12	
Odporúčané nabíjačky	M12-18 ... ; M1418C6	

Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.

V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.

Rezanie treskovej doske *1

Hodnota vibračných emisií a_h 21,25 m/s²

Kolisavost K= 1,5 m/s²

Rezanie kovových plechov *2

Hodnota vibračných emisií a_h 17,34 m/s²

Kolisavost K= 1,5 m/s²

*1 s pilovým listom BIM, veľkosť 100 x 7,5 x 1,0 mm a rozstup zubov 2,5 mm

*2 s pilovým listom BIM, veľkosť 75 x 7,5 x 1,0 a rozstup zubov 1,8 mm

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 62841 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodi sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovat.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobíť požiar a/alebo ťažké poranenie. Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE DIEROVACIE PÍLY

Pri realizovaní prác, pri ktorých nástroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia, držte prístroj za izolované pridržovacie plochy. Kontakt rezneho nástroja s vedením pod napätím môže viesť k prenosu napätia na kovové časti prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

K upevneniu obrábaného dielu na stabilnom podklade použite skrutkovú zvierku alebo inú praktickú pomôcku. Pridržívaním obrábaného dielu rukou alebo jeho prilačovaním telom sa dielec môže vyšmyknúť a tým môže dôjsť k strate kontroly.

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použiť ochranné odevy a ochrannú obuv, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekľzájúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spríečenie v opracovávanom obrobku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežaceho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obrobky môžu spôsobiť ťažké poranenia a poškodenia.

Popraskané pilové listy alebo také, ktoré zmenili tvar, nesmú sa použiť.

Ponorné pilenie je možné len v mäkkých materiáloch (drevo, ľahké stavebné materiály pre steny), v tvrdších materiáloch (kovy) sa musí vyvrtat najprv diera odpovedajúca veľkosti pilového listu.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opatrované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukeé ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vašho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neovárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiacich alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytiekaniu batérovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnúť miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmenný akumulátor alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Kritická píla pilie drevo, plast a kov. Vyrezáva priamky, úkopy, krivky a vnútorné vyrezy.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director



Spinomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

OCHRANA MOTORA PRED PRETÄŽENÍM

Pri vysokom preťažení motora sa aktivuje motorový istič. K pokračovaniu v práci stroj vypnite a opäť zapnite.

JEMNÝ NÁBEH

Elektronický jemný nábeh pre bezpečné ovládanie zabraňuje trhavému nábehu stroja pri zapnutí.

AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobíť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Prípadné kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté. Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobíť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PRETÄŽENIU AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť.

Pri extrémnom zatažení elektronika akumulátora elektrický nástroj vypne. K pokračovaniu v práci nástroj vypnite a opäť zapnite. V prípade, že sa motor nástroja ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nábiť.

PREPRAVA LÍTOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Pripravu k vyxpedovaní a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ÚDRŽBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúry Záruka/Adresa zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom vždy noszte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice!



Používajte ochranu sluchu!



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



Počet zdvihov naprázdno



Napätie



Značka zhody v Európe



Značka zhody v Británii



Značka zhody na Ukrajine



Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	WYRZYNARKA AKUMULATOROWA	M18 FJS
Numer produkcyjny	4692 59 03... ...000001-999999	18 V
Napięcie baterii akumulatorowej	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	25 mm
Skok bez obciążenia	45°	100 mm
Długość skoku	19 mm	10 mm
Cięcie ukośne, do	2,63 - 3,69 kg	18...+50 °C
Maksymalna głębokość cięcia	M18B2... M18B9... M18HB12	M18B2... M18B9... M1418C6
Drewno	100 mm	
Aluminium	19 mm	
Stal	10 mm	
Ciezar wg procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah)	2,63 - 3,69 kg	
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	18...+50 °C	
Zalecane rodzaje akumulatora	M18B2... M18B9... M18HB12	
Zalecane ładowarki	M12-18 ... ; M1418C6	

Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	88,68 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	99,68 dB (A)

Należy używać ochraniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841

Piłowanie płycie wiórowej *1

Wartość emisji drgań a _{h,v}	21,25 m/s ²
Niepewność K=	1,5 m/s ²

Cięcie blachy stalowej *2

Wartość emisji drgań a _{h,v}	17,34 m/s ²
Niepewność K=	1,5 m/s ²

*1 z brzeszczotem piły BIM, wymiary 100 x 7,5 x 1,0 mm i podzialka piły 2,5 mm

*2 z brzeszczotem piły BIM, wymiary 75 x 7,5 x 1,0 i podzialka piły 1,8 mm

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 62841 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyrazić zwiększyć obciążenie wibracyjną przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

⚠ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA OTWORNIC

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe.

Styczność narzędzia skrawającego z będącym pod napięciem przewodem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Użyć śrubowego ściśku stołarskiego lub innego praktycznego przyrządu, aby zamocować obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy. Na skutek trzymania obrabianego przedmiotu w ręce lub dociskania go własnym ciałem obrabiany przedmiot może się wysunąć, co może prowadzić do utraty kontroli nad nim.

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasazanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączyć urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane; przy tym mogłoby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasazanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbcie przedmioty obrabianych
- Przerwanie materiału poddawanego obróbcie
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

DANE TECHNICZNE	WYRZYNARKA AKUMULATOROWA	M18 FJS
Numer produkcyjny	4692 59 03... ...000001-999999	18 V
Napięcie baterii akumulatorowej	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	25 mm
Skok bez obciążenia	45°	100 mm
Długość skoku	19 mm	10 mm
Cięcie ukośne, do	2,63 - 3,69 kg	18...+50 °C
Maksymalna głębokość cięcia	M18B2... M18B9... M18HB12	M18B2... M18B9... M1418C6
Drewno	100 mm	
Aluminium	19 mm	
Stal	10 mm	
Ciezar wg procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah)	2,63 - 3,69 kg	
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	18...+50 °C	
Zalecane rodzaje akumulatora	M18B2... M18B9... M18HB12	
Zalecane ładowarki	M12-18 ... ; M1418C6	

Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	88,68 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	99,68 dB (A)

Należy używać ochraniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841

Piłowanie płycie wiórowej *1

Wartość emisji drgań a _{h,v}	21,25 m/s ²
Niepewność K=	1,5 m/s ²

Cięcie blachy stalowej *2

Wartość emisji drgań a _{h,v}	17,34 m/s ²
Niepewność K=	1,5 m/s ²

*1 z brzeszczotem piły BIM, wymiary 100 x 7,5 x 1,0 mm i podzialka piły 2,5 mm

*2 z brzeszczotem piły BIM, wymiary 75 x 7,5 x 1,0 i podzialka piły 1,8 mm

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 62841 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyrazić zwiększyć obciążenie wibracyjną przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

⚠ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA OTWORNIC

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe.

Styczność narzędzia skrawającego z będącym pod napięciem przewodem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Użyć śrubowego ściśku stołarskiego lub innego praktycznego przyrządu, aby zamocować obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy. Na skutek trzymania obrabianego przedmiotu w ręce lub dociskania go własnym ciałem obrabiany przedmiot może się wysunąć, co może prowadzić do utraty kontroli nad nim.

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasazanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączyć urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane; przy tym mogłoby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasazanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbcie przedmioty obrabianych
- Przerwanie materiału poddawanego obróbcie
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

akumulatorów nie dostały się żadne ciecz. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Piła wyrzynarka tnie drewno, tworzywa sztuczne oraz metal. Wycina linie proste, krzywe, otwory wewnętrzne oraz tnie skośnie.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 65014-1:2017+A11:2020
EN 65014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16



Alexander Krug
Managing Director

Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych
Technion Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

OCHRONA SILNIKA W ZALEŻNOŚCI OD OBciążENIA

Przy wysokim obciążeniu silnika aktywuje się ochrona przeciążeniowa. W celu kontynuacji pracy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę.

LAGODNEGO ROZRUCHU

Bezpieczna obsługa dzięki elektronicznej funkcji łagodnego rozruchu zapobiegająca szarpnięciom.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych pojemności akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości. Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej niż 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność. Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiły ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyladowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odniesie dalszych wskazaówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa produkcyjnego.
















UTRYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne Milwaukee. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Technion Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	uwaga! ostrzeżenie niebezpieczeństwo!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Nosić rękawice ochronne!
	Należy używać ochraniaczy uszu!
	Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usunięcia ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
	Skok bez obciążenia
	Napięcie
	Prąd stały
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Brytyjski Certyfikat Zgodności
	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	AKKUMULÁTOR S ZÚRÓFŰRÉS ZÉP	M18 FJS
Gyártási szám.....	4692 59 03..... ..000001-999999	
Akkumulátor feszültség	18 V	
Üresjárati löketség.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Lökethossz	25 mm	
Ferdevágás.....	45°	
Vágómélység max.:		
Fa	100 mm	
Alumínium	19 mm	
Acél	10 mm	
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint,(2,0 Ah - 12,0 Ah)	2,63 - 3,69 kg	
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél.....	-18...+50 °C	
Ajánlott akkumulátorok.....	M18B2... M18B9... M18HB12	
Ajánlott töltőkészülékek.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Zaj-/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusán:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A)).....

Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A)).....

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektorális összege) az EN 62841-nek megfelelően meghatározva.

Vágott forgácsoló *1

a_h rezgésemmisszió érték.....

K bizonytalanság

Fémlemez fűrészélése *2

a_h rezgésemmisszió érték.....

K bizonytalanság

*1 BIM fűrészlappal, méret: 100 x 7,5 x 1,0 mm és 2,5 mm-es fogosztás

*2 BIM fűrészlappal, méret: 75 x 7,5 x 1,0 és 1,8 mm-es fogosztás

FIGYELMEZTETÉS

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 62841-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került leírásra, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

▲ FIGYELMEZTETÉSI Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramúlésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizz meg ezeket az előírásokat.**

▲ SZÚRÓFŰRÉS ZEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkákatogat végz, melyeknél a vágószerszám rejtett elektromos vezetékekbe.

A vágószerszám feszültségvezető vezetőekkel való érintkezésekor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és elektromos áramütés következhet be.

A munkadarab stabil aljzathoz rögzítéséhez használjon csavaros szorítókat vagy más praktikus segédeszközöket. A munkadarab kézzel történő megtartásával vagy testtel történő ellentartása következtében a munkadarab elcsúszhat, és ez a kontroll elvesztéséhez vezethet.

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetre

Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszket.

Ne szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbesztet).


A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellenyomatékú visszafúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálandó munkadarabban
- a megmunkálandó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó gépbe.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT
A szűrőfűrész fa, műanyag és fém megmunkálására alkalmas. A készülékekkel egyenes, ferde, görbe és belső kivágások készíthetők. A készülékek kizárólag az alábbiakon leírtaknak megfelelően szabad használni.
EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16
<i>Alexander Krug</i>
Alexander Krug Managing Director
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Technicon Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany


TERHELÉSTŐL FÜGGŐ MOTORVÉDŐ
A motor nagyfokú túlterhelése esetén kiold a túlterhelés-védő. A munkavégzés folytatásához a gépet ki és újjobi be kell kapcsolni.

LÁGYINDÍTÁS
Elektronikus lágyindítás a biztonságos használat érdekében; megelőzi a gép lökészerű felfutását.

AKKUK
A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételtlen fel kell tölteni.
50 °C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.
A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.
Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.
A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.
Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.





AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME
Az akkucsomag olyan túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik, mely védi az akkut a túlterhelés ellen, és hosszú élettartamot biztosít. Rendkívül erős igénybevétel esetén az akkuelektronika automatikusan lekapcsolja a gépet a gép nem indul el ismét, akkor lehetséges, hogy az akkucsomag lemerült és azt újjobi fel kell tölteni a töltőben.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA
A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.
Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.
<ul style="list-style-type: none">A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közútján. A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.
A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:
<ul style="list-style-type: none">Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagolásán belül. Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

KARBANTARTÁS
A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.
Javitáshoz, karbantartáshoz kizárólag Milwaukee alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZÍMBŐLUMOK	
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉSI VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Hordjon védőkesztyűt!
	Hallásvédő eszköz használata ajánlott
	Azokat a tartozékokat, amelyek gyalálgat nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendéni.
	Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközökért és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
	Üresjárati löketség
	Feszültség
	Egyenáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	BATERIJSKE VBDONE ŽAGE	M18 FJS
Proizvodna številka.....	4692 59 03.....	000001-999999
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	18 V	
Število dvigov v prostem teku.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Višina dviga.....	25 mm	
Poševni rezi do.....	45°	
Globina reza maks. v:		
Les.....	100 mm	
Aluminij.....	19 mm	
Jeklo.....	10 mm	
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Priporočena temperatura okolice pri delu.....	-18...+50 °C	
Priporočene vrste akumulatorskih baterij.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Priporočeni polnilniki.....	M12-18... ; M1418C6	

Informacije o hrupnosti/vibraciji

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrežno z EN 62841.

Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!

Škupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrežno EN 62841.

Zaganje iverne plošče *1

Vibracijska vrednost emisij a_{h,8}..... 21,25 m/s²

Nevarnost K=..... 1,5 m/s²

Zaganje pločevine iz kovin *2

Vibracijska vrednost emisij a_{h,m}..... 17,34 m/s²

Nevarnost K=..... 1,5 m/s²

*1 z žaginim listom BIM, velikost 100 x 7,5 x 1,0 mm ter razporeditvijo zob 2,5 mm

*2 z žaginim listom BIM, velikost 75 x 7,5 x 1,0 ter razporeditvijo zob 1,8 mm

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven treslajev je bila izmerjena po EN 62841 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s treslaji.

Navedena raven treslajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven treslajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s treslaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s treslaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom treslajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠️ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

⚠️ VARNOSTNA OPOZORILA ZA VBDONE ŽAGE

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikriti električni napeljav, je **napravo potrebno držati za izolirane prijemalne površine**.

Stik rezalnega orodja z napetosnim vodnikom napeljave lahko privede kovinske dele naprave pod napetost in vodi do električnega udara.

Za pritržitev obdelovanca na stabilno podlago uporabite **primež ali druge praktične pripomočke**. Pri držanju obdelovanca v roki ali pri pritiskanju s telesom ob obdelovanec, lahko le ta zdrsne, kar lahko privede do izgube nadzora.

Nosite **zaščito za sluh**. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in ne drseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravu takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklopljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

OPOZORILO! Nevarnost opeklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjovati.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Kot proizvajalec izjavljam o svojo izključno odgovornost, da je izdelek, opisan pod »Tehnični podatki«, v skladu z vsemi ustreznimi predpisi direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG in naslednjimi usklajenimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



OD OBREMENTITVE ODVISNA ZAŠČITA MOTORJA

Pri visoki preobremenitvi motorja se spro-i preobremenitveno varovalo. Za nadaljnja dela s strojem ga je potrebno izklopiti in ponovno vklopiti.

RAHLI ZAGON

Elektronski rahli zagon za varno delovanje pri vklopu preprečuje sunkovit zagon stroja.

AKUMULATORJI

Izmenjive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenjivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali greja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti. Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dajl kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

ZAŠČITA PREOBREMENTITVE AKUMULATORJA

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki štiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življenjsko dobo.

Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja stroj avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopimo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne steče, je komplet akumulatorja morebiti izprazen in ga je v polnilcu potrebno ponovno napolniti.

TRANSPORT LITIJ-IONSKEH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so potrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi. Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevaajo lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je potrženi določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izsolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prežračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipске ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



POZORI! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozornostno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nosite zaščitne rokavice



Nosite zaščito za sluh!



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Število dvigov v prostem teku



Napetost



Enosmerni tok



Evropska oznaka za združljivost



Britanska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	AKUMULATORSKA UBODNA PILA	M18 FJS
Broj proizvodnje.....	4692 59 03..... ...000001-999999	
Napon baterije za zamjenu.....	18 V	
Broj hodova praznog hoda.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Visina hoda.....	25 mm	
Kosi rezovi do.....	45°	
Dubina rezanja max. u:		
Drvo.....	100 mm	
Aluminij.....	19 mm	
Celik.....	10 mm	
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Preporučena temperatura okoline kod rada.....	-18...+50 °C	
Preporučeni tipovi akumulatora.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Preporučeni punjači.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.

A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841

Rezanje drva iverice *1

Vrijednost emisije vibracije a_{h,s}..... 21,25 m/s²

Nesigurnost K=..... 1,5 m/s²

Rezanje metalnog lima *2

Vrijednost emisije vibracije a_{h,M}..... 17,34 m/s²

Nesigurnost K=..... 1,5 m/s²

*1 s listom pile BIM, dimenzije 100 x 7,5 x 1,0 mm i raspodjelom zuba od 2,5 mm

*2 s listom pile BIM, dimenzije 75 x 7,5 x 1,0 i raspodjelom zuba od 1,8 mm

OPAZORILA

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmjerena po EN 62841 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s treslaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s treslaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s treslaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

A UPOZORENIE! Treba prečitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Prosti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

A SIGURNOSNE UPUTE ZA UBOodne PILE

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje.

Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sproduče napon može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

Koristite vijčane stezaljke ili druga praktična pomoćna sredstva kako bi izradak pričvrstili na stabilnoj podlozi. Držanjem izratka rukom ili protupritisakanjem tijelom izradak može prokliznuti, što može dovesti do gubitka kontrole.

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebjavajte zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospjeti u tijelo. Nosite prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvi materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobilježavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

UPOZORENIE! Opasnost od opekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Listovi pile sa pukotinama, koji su promijenili oblik, ne se smiju upotrebljavati!

Pijenje uronjavanjem je moguće samo kod mekših materijala (drvo, lagani građevni materijal za zidove), kod tvrdih materijala (metal) se mora nadodati za list pile odgovarajuće veliko bušenje.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospjeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaju ili akumulatoru ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodovi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPIISNA UPOTREBA

Uboдна pila pili drvo, plastiku i metal. Ona reže ravnine, zakošenja, krivine i unutrašnje isječke.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo kao proizvođač na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "tehnički podaci" sukladan sa svim relevantnim propisima smjernica 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG i sa sljedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A1:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug

Alexander Krug

Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



ZAŠTITA MOTORA OVISNA O OPTEREĆENJU

Kod visokog preopterećenja motora se aktivira zaštita protiv preopterećenja. Da bi se moglo dalje raditi, stroj isključiti i ponovno uključiti.

NJEŽAN START

Elektronički nježan start za sigurno rukovanje sprječava kod uključivanja grubi start stroja.

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA

Akkupack je opremljen jednom zaštitom protiv preopterećenja, koja akumulator štiti protiv preopterećenja i osigurava dugi vijek.

Kod ekstremno jakih opterećenja, elektronika akumulatora automatski isključuje stroj. Za nastavak rada stroja isključiti i ponovno uključiti. Ako se stroj ponovno ne pokrene, Akkupack je eventualno ispražnjeno i mora se na punjaču ponovno napuniti.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Prijemiti samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Nositi zaštitne rukavice!



Nositi zaštitu sluha!



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.



Elektroređaji i baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Broj hodova praznog hoda



Napon



Europski znak suglasnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	AKUMULATORA FINIERZĀĒTIS	M18 FJS
Izlaides numurs	4692 59 03...	..000001-999999
Akumulātora spriegums.....	18 V	
Tukšgaitas gājienu skaits.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Gājienu augstums.....	25 mm	
Sasvērtā zāģēšana līdz.....	45°	
maks. griezumā dziļums (mērv.):		
Koks.....	100 mm	
Alumīnijs.....	19 mm	
Tērauds.....	10 mm	
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Leteicamā vides temperatūra darba laikā.....	-18...+50 °C	
Leteicamie akumulatoru tipi.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Leteicamās uzlādes ierīces.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Trokšņu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopejā vērtība (Trīs virzīnu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.

Griezti no skaidu *1

svārstību emisijas vērtība a_{n,s}..... 21,25 m/s²

Nedrošība K=..... 1,5 m/s²

Metāla un skārda zāģis *2

svārstību emisijas vērtība a_{n,M}..... 17,34 m/s²

Nedrošība K=..... 1,5 m/s²

*1 ar zāģa plātni BIM, izmērs 100 x 7,5 x 1,0 mm un zobu solis 2,5 mm

*2 ar zāģa plātni BIM, izmērs 75 x 7,5 x 1,0 mm un zobu solis 1,8 mm

UZMANĪBU

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 62841, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtas vai arī ir ieslēgtas, tomēr faktiski netiek lietotas. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

▲ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmāki izmantošanai.

▲ FIGURZĀGA DROŠĪBAS NORĀDES

Ierīci turiet aiz izolētiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojamais instruments var skart paslēptus elektrovadus.

Šī instrumenta saskare ar strāvu vadīšiem kabeļiem var radīt spriegumu arī ierīces metālskārijas daļās un var izraisīt elektrisko triecienus.

Izmantojiet skavas vai kādu citu praktisku veidu kā atbalstīt un nostiprināt apstrādājamo materiālu pie stabilas platformas. Materiāla turēšana rokā vai atbalstīšana pret ķermeni padara to nestabilu un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

CĪTAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbus, kā piemēram, aizsargmāsku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kalīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atslēgiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:

- iespēdus apstrādājamajā materiālā
- apstrādājama materiāla ir caursists
- elektroinstrumenti ir pārslodoti

I+AA2eslēgtai ierīcei nepieskarties.

Izmantojamais darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.

UZMANĪBU! Bīstamība apdedzināties

- veicot darba rīka nomaiņu

- noliecot iekārtu

Skaidas un atļūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašina darbojas.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprīkojumu. Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Saplaisājūsas zāģu ripas un tādās, kas ir izmainījušas savu formu, nedrīkst izmantot. Iegremdējamos zāģus drīkst izmantot tikai mīkstu materiālu apstrādei (koks, viegļie būvmateriāli sienām), cietākos materiālos iepriekš jāveic zāģa ripas izmēram atbilstošs urbums.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizmēģina arī akumulātors.

Izmantoties akumulātors nedrīkst mest uguni vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializēlā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams iesslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulātoru lādētāja nenokļūtu nekādā metāla priekšmetī (iespējams iesslēgums).

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var izteciēt akumulātorā šķidrums. Ja nonākot saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājumi! Lai novērstu Iessavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulātoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulātoros neiekļūtu šķidrums. Korozīju izraisošā vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmiskājlās, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt Iessavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ar svārstā zāģi var zāģēt koku, plastmasu un metālu. Ar to var veikt taisnos zāģējumus, kā arī sasvērto, slīpo un kombinēto zāģēšanu.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka mūsu Tehniskajos datos raksturotais produkts atbilst visām attiecīgajām Direktīvu 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK normām un šādiem saskaņotiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug
Managing Director

Pinvarolāis tehniskās dokumentācijas sastādītāšanā.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



NO NOSLOGOJUMA ATKARĪGA MOTORA AIZSARDZĪBA

Ja pastāv augsts motora pārslodgums, iedarbojas aizsardzības sistēma pret pārslodgumu. Lai darbu varētu turpināt, ierīci izslēdziet un atkal ieslēdziet.

REGULĒTĀ PAKĀPENISKĀ

Elektroniski regulēlā pakāpeniskā iedarbināšana novērš grūdienveida iedarbošanos pēc mašīnas iedarbināšanas.

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbospēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulātoru kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāja ierīces.

Akumulātoru uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulātoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulātoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulātoru vis 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Akumulātoru bloks ir aprīkots ar pretpārslodguma aizsardzību, kas akumulātoru pasargā no pārslodguma un nodrošina ilgu tā kalpošanas laiku.

Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumulātora elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal ieslēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumulātoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulātoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulātoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulātorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulātoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Saņatāvošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulātoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārīecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no Iessavienojumiem.
- Pārīecinieties, ka akumulātorus iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojāvs vai tekošus akumulātorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomainā nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skāt. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss"). Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servīsā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizmēģina arī akumulātors.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Jāvalkā aizsargcimdi!



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļās no piederumu programmas.



Elektriskos aparātus, baterijas/akumulātorus nedrīkst utilizēt kopā ar māsājammiecības atkritumiem.

Elektriski aparāti un akumulātori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētājam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Tukšgaitas apgriezienu skaits



Spriegums



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eiŗāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	SAURAS P.JŪKLAS SU AKUMULIATORIUMI	M18 FJS
Produkto numeris.....	4692 59 03... ..000001-999999	18 V
Keičiamo akumulatoriaus įtampa.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	25 mm
Judesių skaičius laisva eiga.....	25 mm	45°
Judeso aukštis.....	100 mm	19 mm
Istrižį pjūviai iki.....	10 mm	2,63 - 3,69 kg
Maks. pjūvio gylis pjaunant.....	2,63 - 3,69 kg	-18...+50 °C
Mediena.....	M18B2... M18B9, M18HB12	M18B2... ; M1418C6
Aluminis.....	M12-18 ... ; M1418C6	
Pliena.....		
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką(2,0 Ah - 12,0 Ah)		
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant.....		
Rekomenduojami akumuliatorių tipai.....		
Rekomenduojami įkrovikliai.....		

Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 62841.

Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.

Išpjauti iš medienos drožlių plokštės *1 *1

Vibravimų emisijos reikšmė a_B..... 21,25 m/s²

Paklaida K=..... 1,5 m/s²

Metalo skardos pjovimas *2

Vibravimų emisijos reikšmė a_{RM}..... 17,34 m/s²

Paklaida K=..... 1,5 m/s²

*1 su BIM pjūktu geležte, dydis 100 x 7,5 x 1,0 mm ir 2,5 mm tarpas tarp dantų

*2 su BIM pjūktu geležte, dydis 75 x 7,5 x 1,0 ir 1,8 mm tarpas tarp dantų

DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 62841; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų aprova.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų aprova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų aprova, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų aprova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trukti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

⚠ SAURIAPIJŪKLIO SAUGUMO NURODYMAI

Dirbdami laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose pjovimo įrenginys pats galėtų liesti paslėptus laidus.

Pjovimo įrenginio kontaktas su įtampus laidais gali įelektrinti metalines prietaiso dalis, o tai gali sukelti elektros iškrovą.

Naudokite spaustuvus ar kitokią tinkamą tvirtinimo priemonę pritrinti daiktą, su kuriuo dirbate, prie stabilaus pagrindo. Jei dali, su kuria dirbate, laikote ranka arba prispaudę prie savo kūno, ji yra nestabili, ir todėl gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

Nešioti klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduojama dėvėti apsaugines priemones: saugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalną ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarančios dulksės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto). Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsitzvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:

- Susidariusios apdirbamo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos prarūkimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomasis įrankis gali įkaisti.

DĖMESIO! Pavojus nusidenginti

- keičiant įrankį
- padedant prietaisą

Draudžiama išimnėti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

Ruošini užfiksuokite tempimo įrenginiu. Neužfiksuoti ruošiniai gali sunkiai sužaloti ir būti pažeidimų priežastimi.

Įtrūkusius arba pakitusios formos pjovimo diskus naudoti draudžiama!

Pjauti įleidimo metodu galima tik minkštesnė medžiagoje (medienoje, lengvųjų konstrukcijų medžiagoje sienoms). Pjaunant kietose medžiagoje, reikia išgręžti pjovimo disko dydį atitinkantį gręžinį.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas.

„Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstov.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Į įkroviklių keičiamais akumuliatoriams įstatymu skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus „M18“ sistemos akumuliatorius kraujkite tik „M18“ sistemos įkrovikliais.

Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje.

Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsistėpus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekęs į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Išpėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skystius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skystių. Korozija sukeliantys arba laidūs skystiniai, pvz., sūrus vanduo, tam tiki chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Siaurapjūklis pjauna medieną, plastiką ir metalą. Jis pjauna tieses, nuosklembas, kreives ir vidines išpjuvas.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Kaip gamintojas atsakingai pareiškiame, kad gaminyje, aprašytas skyriaus „Techniniai duomenys“, atitinka visus 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB direktyvas ir šių darrlių norminių dokumentų taikomus reikalavimus:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Įgaliojimas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



PRIKLAUSANTI NUO APKROVIMO VARIKLIO APSAUGA

esant didelai variklio apkrovai, išjungia apkrovos viršijimo apsauga. Norėdami dirbti toliau, išjunkite mašiną, o tada vėl ją įjunkite.

TOLYGIAUS PALEIDIMO REGULIATORIUS

Saugiam valdymui - elektroninis tolygaus paleidimo regulatorius, užkertantis kelį įrenginio trūkojimui, jį paleidžiant.

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galia. Venkite ilgėsnio saulės ar šilumos šalinimo poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS

Akumuliatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo eksploatacijos ilgaamžiškumą.

Esant didelėms apkrovoms, akumuliatoriaus elektroninė sistema prietaisą išjungia automatiškai. Kad prietaisas dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl įjungti. Jeigu prietaisas neįsijungia, esant galimybei, akumuliatoriaus komplektą reikia iškrauti ir įkroviklyje iš naujo įkrauti.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėti.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik Milwaukee priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją) klientų aptarnavimo skyrių adresu brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Lietojiet aizsardzības cimdus!



Nešioti klausos apsaugines priemones!



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priešdų asortimento.



Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima.

Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu.

Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.



Judesių skaičius laisva eiga



Įtampa



Nuolatinė srovė



Britanijos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	JUHTMETA JÕHVSAAG	M18 FJS
Tootmisnumber	4692 59 03...	..000001-999999
Vahetatava aku pinge	18 V	
Kaikude arv tühjooksul.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Käigu kõrgus	25 mm	
Kaldioiked kuni	45°	
Lõikesügavus maks:		
Puit	100 mm	
Alumiinium	19 mm	
Teras	10 mm	
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Soovitulik ümbrisev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C	
Soovituslikud akutüübid	M18B2... M18B9, M18HB12	
Soovituslik laadija	M12-18 ... ; M1418C6	

Müra/vibratsiooni andmed
Mööteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase: Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) 88,68 dB (A) Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) 99,68 dB (A) **Kandke kaitseks kõrvaklappe!**

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõdetud EN 62841 järgi. Lõigatud puutlaastplaadist *1
 Vibratsiooni emissiooni väärtus a_{h,8} 21,25 m/s²
 Määramatus K= 1,5 m/s²
 Metalpleki saagimine *2
 Vibratsiooni emissiooni väärtus a_{h,M} 17,34 m/s²
 Määramatus K= 1,5 m/s²

*1 koos saelehega BIM, mõõdud 100 x 7,5 x 1,0 mm ja hammaste samm 2,5 mm
*2 koos saelehega BIM, mõõdud 75 x 7,5 x 1,0 ja hammaste samm 1,8 mm

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud võnketase on mõdetud EN 62841 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka Milwaukeea, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutusess. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

▲ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raskeid vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

▲ TIKKSAAGIDE OHUTUSJUHISED

Tööde puhul, kus lõikesaede võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kinni seadme isoleeritud käepidemest.

Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka lõikesaadme metallist osad ning põhjustada elekilöögi.

Töö kinnitamiseks stabiilese platvormile, kasuta klambreid või leia selleks mingi muu praktiline viis. Hoides tööd käega või vastu keha võib olla ebastabiilne ja võib põhjustada kontrolli kaotust.

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

EDASISED OHUTUS- JA TÕÕJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolmumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase talлага jalanõusid, kiivrit ja kuulmiseedede kaitset.

Töö ajal tekків tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasiöökk tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viiltu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdumine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

TÄHELEPANU! Põletusohu!

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

TEHNILISED ANDMED	JUHTMETA JÕHVSAAG	M18 FJS
Tootmisnumber	4692 59 03...	..000001-999999
Vahetatava aku pinge	18 V	
Kaikude arv tühjooksul.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Käigu kõrgus	25 mm	
Kaldioiked kuni	45°	
Lõikesügavus maks:		
Puit	100 mm	
Alumiinium	19 mm	
Teras	10 mm	
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Soovitulik ümbrisev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C	
Soovituslikud akutüübid	M18B2... M18B9, M18HB12	
Soovituslik laadija	M12-18 ... ; M1418C6	

Müra/vibratsiooni andmed
Mööteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase: Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) 88,68 dB (A) Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) 99,68 dB (A) **Kandke kaitseks kõrvaklappe!**

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõdetud EN 62841 järgi. Lõigatud puutlaastplaadist *1
 Vibratsiooni emissiooni väärtus a_{h,8} 21,25 m/s²
 Määramatus K= 1,5 m/s²
 Metalpleki saagimine *2
 Vibratsiooni emissiooni väärtus a_{h,M} 17,34 m/s²
 Määramatus K= 1,5 m/s²

*1 koos saelehega BIM, mõõdud 100 x 7,5 x 1,0 mm ja hammaste samm 2,5 mm
*2 koos saelehega BIM, mõõdud 75 x 7,5 x 1,0 ja hammaste samm 1,8 mm

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud võnketase on mõdetud EN 62841 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka Milwaukeea, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutusess. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid. Kinnitage toorik kinnipingutusseadistega. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Mõranenud ning deformeerunud saelehti ei tohi kasutada!

Sukeldumisega saagimine on võimalik ainult pehmemate materjalide puhul (puit, kerged seinamaterjalid), kõvemate materjalide (metallide) puhul tuleb saagimiseks puurida saelehe suurussele vastav auk.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallisesemetega (lühiseohu).

Laadljal olevasse vahetatava aku ühenduskambriise ei tohi sattuda metallosi (lühiseohu).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitse niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuedelik välja voolata. Akuedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiautus! Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kaske tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Tikkosaag puidu, plasti ja metalli lõikamiseks. Sobib sirg-, kald-, kurv- ning väljalõigeteks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas ELi direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EL, 2006/42/EG kõikide asjaomaste eeskirjade ja allpool nimetatud normdokumentidega:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug

Alexander Krug

Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

KOORMUSEST SÕLTUV MOOTORIKAITSE

mootori suure ülekoormuse korral lülitub sisse ülekoormuskaitse. Töö jätkamiseks lülitada masin välja ning seejärel uuesti sisse.

SUJUVKÄIVITUS

Turvaliseks käsitsemiseks mõeldud elektrooniline sujuvkäivitus takistab masina järsku käivitumist sisselülitamisel.

AKUD

Pikemat Milwaukeea mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist. Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patareli eluaga tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusesisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE

Akuplokk on varustatud koormuskaitsega, mis kaitseb akut üleliigse koormuse eest ning kindlustab selle pika eluea.

Äärmiselt suurest koormusest annab märku vilkuv töötüli. Kui koormust ei vähendata, siis lülitab masin ennast automaatselt välja. Edasi töötamiseks tuleb masin välja ja uuesti sisse lülitada. Kui masin ei lähe uuesti tööle on akuplokk nähtavasti tühi ja tuleks laadimiseadmega uuesti täis laadida.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

- Liitiumioonakude kommentstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tärne-ettevalmistusi ja transpordi tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitsud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspihud alati puhtad.

Kasutage ainult Milwaukeee tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukeee klienditeeninduspunkts (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbril. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



ETTEVAATUSTI! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisyjuhend hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Kanda kaitsekindaid!



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.



Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.



n_h
Käikude arv tühjooksul
v
Pinge



Alalisvool



Euroopa vastavusmärk



Ühendkuningriigi vastavusmärk



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	АКК. ЛОБЗИК	M18 FJS
Серийный номер изделия	4692 59 03...	..000001-999999
Вольтаж аккумулятора.....	18 V	
Частота хода без нагрузки.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Длина хода.....	25 mm	
Наклонное пиление до.....	45°	
Макс. глубина резы в:		
Дерево	100 mm	
Алюминий.....	19 mm	
Стали.....	10 mm	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы.....	-18...+50 °C	
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков.....	M18B2, M18B9, M18HB12	
Рекомендованные зарядные устройства.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Информация по шумам/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.	
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	88,68 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	99,68 dB (A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.

Сократить ДСП *1	
Значение вибрационной эмиссии a _B	21,25 m/s ²
Небезопасность K=.....	1,5 m/s ²
Пиление листового металла *2	
Значение вибрационной эмиссии a _M	17,34 m/s ²
Небезопасность K=.....	1,5 m/s ²

*1 с пыльным полотном BIM, размер 100 x 7,5 x 1,0 мм, шаг зубьев 2,5 мм
*2 с пыльным полотном BIM, размер 75 x 7,5 x 1,0 мм, шаг зубьев 1,8 мм

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 62841 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к порожению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НОЖОВОЧНЫХ ПИЛ

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку кабелей, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт режущего инструмента с токоведущим проводом может вызвать под напряжением металлические части прибора, а также проводить к удару электрическим током.

Используйте струбцину или другие целесообразные вспомогательные средства, чтобы закрепить обрабатываемое изделие на устойчивой основе. Если вы держите обрабатываемое изделие в руке или прижимаете его корпусом, оно может сдвинуться, что приведет к потере контроля.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать ее попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устранили причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке

- разрушение материала, подлежащего обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

- ВНИМАНИЕ!** Опасность получения ожога
- при смене инструмента
 - при укладывании прибора

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям. Не используйте треснувшие или погнутые полотна пилы.

Врезание без предварительного высверливания отверстий возможно в мягких материалах (дерево, легких строительных материалах для стен). В более твердых материалах (металле) необходимо сначала просверлить отверстия, соответствующие размеру пыльного полотна.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускаются попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкости внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозийные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот лобзик может пилить дерево, пластик и металл; он может пилить по прямой, под наклоном, по кривой и делать внутренние вырезы.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям директив 2011/65/ЕС (директива, ограничивающая содержание вредных веществ), 2014/30/ЕС, 2006/42/ЕС и следующих гармонизированных нормативных документов:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16





Alexander Krug
Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ЗАВИСИМАЯ ОТ НАГРУЗКИ ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ

При высоких перегрузках двигателя срабатывает защита от перегрузок. Для дальнейшей работы необходимо выключить и снова включить машину.

ПЛАВНЫЙ СТАРТ

Плавный старт для безопасной работы предотвращает резкое включение инструмента.

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°С снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятора необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумулятора после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°С в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Аккумуляторный блок оснащен предохранителем от перегрузки, который защищает аккумулятор от перегрузки и обеспечивает долгий срок службы.

При чрезмерно сильных нагрузках электроника аккумулятора автоматически отключит машину. Для продолжения работы машину выключить и снова включить. Если машина не включается, то, возможно, разрядился аккумуляторный блок и следует зарядить его в зарядном устройстве.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.

- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не сококнулся внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертёж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертёж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТИ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Надевать защитные перчатки!



Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.



Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.

Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Число оборотов без нагрузки



Напряжение



Постоянный ток



Британский знак соответствия



Украинский знак соответствия



Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ АКУМУЛАТОРЕН ПРОБОДЕН ТРИОН		M18 FJS
Производствен номер.....	4692 59 03..	...000001-999999
Напряжение на акумулатора.....	18 V	
Честота на движение на триончето на празен ход.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Височина на хода.....	25 mm	
Рязане под ъгъл до.....	45°	
Макс. дълбочина на рязане в:		
Дърво.....	100 mm	
Алуминий.....	19 mm	
Стомана.....	10 mm	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Препоръчителна околна температура при работа.....	-18...+50 °C	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Препоръчителни зарядни устройства.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Нарязани ПДЧ *1

Стойност на емисии на вибрациите a_{h,v}..... 21,25 m/s²

Несигурност K=..... 1,5 m/s²

Рязане на метална ламарина *2

Стойност на емисии на вибрациите a_{h,v}..... 17,34 m/s²

Несигурност K=..... 1,5 m/s²

*1 с режещ лист BIM, размер 100 x 7,5 x 1,0 mm и стъпка на зъбите 2,5 mm

*2 с режещ лист BIM, размер 75 x 7,5 x 1,0 и стъпка на зъбите 1,8 mm

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 62841 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

! ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

! ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПРОБОВНИ ТРИОНИ.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електроинсталационни кабели.

Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Използвайте резбови стяги или други практични спомогателни средства, за да закрепите детайла върху стабилна основа. Ако детайлът се държи с ръка или поддържа с тяло, то той може да се измести и това да доведе до загуба на контрол.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се нои подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използвания инструмент не е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружи или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Да не се използват напукани режещи листови или такви, които са се деформирали!

Рязане с потъване на триона е възможно само при по-меки материали (дърво, леки строителни материали за стени), а при по-твърди материали (метали) трябва да се направи голям отвор съобразно режещия лист.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измиете с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изелзващи вещества или продукти, съдържащи изелзващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Прободният трион реже дърво, пластмаса и метал. Той реже по права линия, под ъгъл и по крива линия и прави вътрешни изрези.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/EC (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EO и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16



Alexander Krug
Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

При високо натоварване на двигателя се активира защитата от претоварване. За да продължите работата изключете машината и след това отново я включете.

ПЛАВНИЯТ СТАРТ

Плавният старт, осигурен от електрониката за сигурно манипулиране с машината, предотвратява при включване появата на тласъци при задействането на машината.

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозарядят.

Температура над 50 °C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на стънцете или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27 °C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот.

При извънредно силно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ИОННИ БАТЕРИИ

Литиево-ионните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-ионни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носят предпазни ръкавици!



Да се носи предпазно средство за слуха!



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Честота на движение на триончето на празен ход



Напряжение



Постоянен ток



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	FERĂSTRĂU PENDULAR CU ACUMULATOR	M18 FJS
Numer producție.....	4692 59 03... ...000001-999999	
Tensiune acumulator	18 V	
Cursa în gol:	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Lungimi de cursă	25 mm	
Tăiere oblică până la	45°	
Adâncimea max. de tăiere:		
Lemn	100 mm	
Aluminiu	19 mm	
Oțel	10 mm	
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014“ (2,0 Ah - 12,0 Ah)	2,63 - 3,69 kg	
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C	
Acumulatori recomandați.....	M18B2, M18B9, M18HB12	
Încărcătoare recomandate.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valori măsurate determinate conform EN 62841.

Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....

Purtați căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.

Tăiere de plăci aglomerate *1

Valoarea emisiei de oscilații a_{h,8}.....

Nesiguranță K=.....

Tăiere de tablă din metal *2

Valoarea emisiei de oscilații a_{h,m}.....

Nesiguranță K=.....

*1 cu lame BIM pentru fierăstrău mărimea 100 x 7,5 x 1,0 mm și dențite (nr. dinți/țol) 2,5 mm

*2 cu lame BIM pentru fierăstrău mărimea 75 x 7,5 x 1,0 și dențite (nr. dinți/țol) 1,8 mm

AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 62841 și poate fi folosit pentru a compara unelte electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă unelte electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dea lungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dea lungul întregii perioade de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizării viitoare.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU TĂIEREA CU FERĂSTRAIE COADĂ DE ȘOARECE

Țineți aparatul de mânerle izolate când executați lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascunși.

Întrarea în contact a sculei tăietoare cu o linie electrică prin care circula curent poate pune sub tensiune și componente metalice ale aparatului și să ducă la electrocutare.

Folosiți menghine sau alte mijloace ajutătoare practice în vederea fixării piesei de prelucrat pe un suport stabil. Dacă piesa este ținută cu mâna sau rezemată prin contraajungine cu corpul, ea poate aluneca din poziția de lucru, pierzându-se controlul asupra ei.

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție . Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărătoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat

- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

AVERTISMENT! Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Rumezușul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

Când se lucrează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piesele neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăciuni.

Nu folosiți lame de ferăstrău crăpate sau deformate.

Tăieri de adâncime fără efectuarea prealabilă a unei găuri sunt posibile cu materiale moi (lemn, materiale ușoare de construcții pentru pereți). Materialele mai dure (metale) trebuie întâi să fie perforate cu o gaură care corespunde dimensiunii lamei ferăstrăului.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de rezidui menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risca de scurtcircuit) Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al încărcătorului. (risca de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertisment! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea r/niilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau în/rotorul în lichide și asigurați-v/și nu p/trund/ lichide în aparate și acumulatori. Lichidele

corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/ litori sau produse ce conin în/litori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Acest ferăstrău pendular taie lemn, materiale plastice și metale . El poate tăia linii drepte, oblice, curbe și poate face tăieturi interne.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivelor 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE, precum și ale următoarelor norme armonizate:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director
Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.
Techronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



PROTECȚIE A MOTORULUI ÎN FUNCȚIE DE SARCINĂ

În cazul suprasolicitării motorului se declanșează protecția contra suprasolicitării. Pentru a putea continua munca opriți mașina și reporniți-o apoi

MOALE DE PORNIRE

Pornirea electronică lină pentru economie previne funcționarea sacadată a mașinii.

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risca de supraîncălzire) Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRĂÎNCĂRCARE ACUMULATOR

Bateria de acumulație este dotată cu o protecție anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării și îi asigură o durată îndelungată de viață.

În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează mașina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, mașina trebuie decuplată și apoi cuplată din nou. Dacă mașina nu pornește, este posibil ca bateria de acumulație să fie descărcată, trebuind reîncărcată în aparatul de încărcare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expedite și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expedite și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod constant.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expedite și transport cu care colaborați.

ÎNȚEȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina



Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Purtați mănuși de protecție!



Purtați căști de protecție



Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesorii



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.



Cursa în gol



Tensiune



Curent continuu



Marcă de conformitate europeană



Marcă de conformitate britanică



Marcă de conformitate ucraineană



Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	УБОДНА ПИЛА НА БАТЕРИИ	M18 FJS
Произведен број.....	4692 59 03... ...000001-999999	
Волтажа на батеријата	18 V	
Ударен момент при не оптовареност (на слободно).....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Должина на удар	25 mm	
Дијагонален- кос рез до.....	45°	
Максимална длабочина на сечење во:		
Дрво	100 mm	
Алуминиум	19 mm	
Челик	10 mm	
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah)	2,63 - 3,69 kg	
Препорачана температура на околната при работа	-18...+50 °C	
Препорачани типови на акумулаторски батерии.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Препорачани полначи	M12-18 ... ; M1418C6	

Информација за бучавата/вибрациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

A-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A))..... 88,68 dB (A)

Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))..... 99,68 dB (A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.

Сечење на честички одбор *1

Вибрациска емисиона вредност a_{h,v}..... 21,25 m/s²

Несигурност K..... 1,5 m/s²

Пила метален лим *2

Несигурност K..... 17,34 m/s²

Вибрациска емисиона вредност a_{h,v}..... 1,5 m/s²

*1 со лист B1M, големина 100 x 7,5 x 1,0 mm и растојание помеѓу забите 2,5 mm

*2 со лист B1M, големина 75 x 7,5 x 1,0 mm и растојание помеѓу забите 1,8 mm

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 62841 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земен и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.**

▲ НАПОМЕНИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА УБОДНИ ПИЛИ

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици.

Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

Употребувајте спајалка за навртување или други практични помошни средства, за да го зашврстите делот што се обработува на стабилна подлога. Со држење на делот што се обработува со рака или негово притискање со телото, делот може да се лизне, а тоа може да доведе до губење на контролата.

Носте штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, каица и заштита за уши.

Пришната која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребаното оружје се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребаното оружје е блокирано, притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребаното оружје имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Заканување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното оружје

Не фаќајте во машината кога работи.

Употребеното оружје за време на примената може да стане многу жешко.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгоретини

- при менување на орудието
- при ставање на апаратот на страна

Прашината и струтините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Кога работите на ѕидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон.

Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тешки повреди и оштетувања.

Не користете скришени или изобличени сечила.

Убодни резови без претходно дупчење се possibili кај меки материјали (дрво, лесни градежни материјали за ѕидови). Кај поцврсти материјали (метали) мора првин да се направи дупка која ќе одговара на димензијата на пицлата.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, изобелувачки препарати или

производи кои содржат изобелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Оваа убодна пила сече дрво, пластика и метал; може да сече прави линии, кривини и внатрешни отсечоци.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го опишуваат производот со сите релевантни одредби од регулативите 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/E3, 2006/42/E3 и се усогласени со следниве хармонизирани регулаторни документи:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16

Alexander Krug

Alexander Krug
Managing Director

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

МОТОРНА ЗАШТИТА ШТО ЗАВИСИ ОД ОПТОВАРУВАЊЕТО

При високо оптоварување на моторот се активира заштитата од преоптоварување. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно.

МАЗЕН СТАРТ

Електронски контролиран мазен старт за безбедно користење кој штити од почетното напто задвижување на машината.

БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплети батерии да се наполат пред употреба.

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батериското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век.

При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно. Доколку машината не се вклучи повторно, можно е батериското пакување да е испразнето. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за полнење.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шведтерски претпријатија подлежатни на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокунитиот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батериите треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетените или протечните литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шведтерско претпријатие.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилационите отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Носете ракавици!



Носте штитник за уши.



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираните трговски претставници, каде има такви погони за рециклажа и собираи станици.



Ударен момент при не оптовареност (на слободно)



Волти



Истосмерна струја



Британска ознака за сообразност



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АКУМУЛЯТОРНИЙ ЛОБЗИК	M18 FJS
Номер виробу.....	4692 59 03... ...00001-999999	
Напруга змінної акумуляторної батареї.....	18 V	
Споживана потужність.....	0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%)	
Висота ходу.....	25 mm	
Навсисні розрізи до.....	45°	
Глибина різання макс. в:		
Деревина.....	100 mm	
Алюміній.....	19 mm	
Сталь.....	10 mm	
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 12,0 Ah).....	2,63 - 3,69 kg	
Рекомендована температура довільно під час роботи.....	-18...+50 °C	
Рекомендовані типи акумуляторів.....	M18B2... M18B9, M18HB12	
Рекомендовані зарядні пристрої.....	M12-18 ... ; M1418C6	

Шум / інформація про вібрацію

Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.

Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A))..... 88,68 dB (A)

Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A))..... 99,68 dB (A)

Використовувати засоби захисту органів слуху!

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.

Пиліяння ДСП *1
Значення вібрації a_{h,v}..... 21,25 m/s²
похибка K = 1,5 m/s²

Пиліяння металевого листа *2:
Значення вібрації a_{h,m}..... 17,34 m/s²
похибка K = 1,5 m/s²

*1 з пилковим полотном B1M, розмір 100 x 7,5 x 1,0 мм, крок зубів 2,5 мм

*2 з пилковим полотном B1M, розмір 75 x 7,5 x 1,0 мм, крок зубів 1,8 мм

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень вібрації, вказаний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 62841, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечно використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

⚠ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛОБЗИКІВ

Під час виконання робіт тримайте прилад за ізольовані поверхні рукояток, якщо вставний інструмент може натрапити на приховані електричні лінії. Контакт з лінією під напругою може призвести до появи напруги в металевих частинах приладу та до ураження електричним струмом.

Закріпити і зафіксувати заготовку в лещатах або іншим способом на стабільній основі. Якщо ви утримуєте заготовку тільки рукою або притискаєте до тіла, вона залишається рухомою, що може призвести до втрати контролю.

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носите захисні окуляри. Радімо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековане взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в органи. Носити відповідну маску для захисту від пилу. Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотним моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частина тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека опіків

- при замінні інструменту

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Лобзик різє деревину, полімерний матеріал та метали. Він різє рівні лінії, коси, криві та внутрішні розрізи.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16



Alexander Krug
Managing Director
Уповноважений із складання технічної документації.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



ЗАХИСТ ДВІГУНА ЗАЛЕЖНО ВІД НАВАНТАЖЕННЯ

При сильному перевантаженні двигуна спрацює захист від перевантаження. Для продовження роботи вимкнути і знову увімкнути машину.

ПЛАВНИЙ ПУСК

Електронний плавний пуск для безпечної роботи запобігає при увімкненні різкому розгону машини.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Змінну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторної батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторної батареї після зарядки необхідно вимикати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців знову заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації. При надзвичайно великих навантаженнях робоча лампочка блимає, що свідчить про перевантаження. Якщо навантаження не зменшується, машина автоматично вимикається. Для продовження роботи вимкнути і знов увімкнути машину. Якщо машина не вмикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрої.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- словжачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених даних пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.

- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.














ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед будь-якими роботами на машині виняти змінну акумуляторну батарею
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Носити захисні рукавиці!
	Носити захисні навушники!
	Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
	Споживана потужність
	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності

مشار متخبیات لاسلی	M18 FJS
إنتاج عدد:	4692 59 02.....
فولطية البطارية:	000001-999999.....
معدل الحركة النظامية مع عدم وجود أحمل:	V 18.....
أطول الحركة النظامية:	10%- (+/-) 3-500 (min).....
قطع سطح المائل إلى:	mm 25.....
أقصى عمق القطع: باليوصة:	45°.....
الخشب اللين:	mm 100.....
الألمنيوم:	mm 19.....
معدي:	mm 10.....
الوزن وفقا لنوع EPTA رقم (01/2014 ... 2,0) (Ah 9,0):	kg 3,69 - 2,63.....
درجة حرارة الجو المحيظ المنصوح بها عند العمل:	C° +50...-18.....
طر از البطارية المنصوح به:	M18B2... M18B9, M18HB12.....
أجهزة الشحن المنصوح بها:	M12-18 ...; M1418C6.....

معلومات الضوضاء/النبذيات

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841

مستويات ضوضاء الجهاز، ترحيح أ بشكل نموذجي كالتالي:

مستوى ضغط الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (A))

مستوى شدة الصوت (الارتباب في القياس = 3 ديسيبل (A))

ارتد وإقيات الأذن!

معلومات الضوضاء/النبذيات

قيم النبذيات الإجمالي (مجموع الكميات الموجية في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.

نشر الخشب الصناعي ¹

قيمة انبعث النبذيات^(a).....

الارتباب في القياس.....

نشر الصفايح المعدنية ²

قيمة انبعث النبذيات (a_{RM}).....

الارتباب في القياس.....

*1 مع شفرة للمشار BIM- بحجم 100 x 7,5 x 1,0 مم وتقسيم لاسنان الشفرة 4,2 مم

*2 مع شفرة للمشار BIM- بحجم 75 x 7,5 x 1,0 مم وتقسيم لاسنان الشفرة 1,8 مم

تحذيرا!

تم قياس مستوى انبعث النبذيات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقا للاختبار القياسي وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره.
كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمهيدي.

يمثل مستوى انبعث النبذيات المعان عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعث النبذيات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للنبذيات طوال فرة العمل الإجمالي.

يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للنبذيات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بعمهه.
قد يقل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للنبذيات طوال فترة العمل الإجمالي.

تعرف على معييير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار النبذيات مثل: صدياة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دقاء الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

تحذير من خطر التعرض للنبذيات.

إقرار المطابقة وفقا للموايح الاتحاد الأوربي

"بموجب هذا قرار نحن كشركة منتجة على مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يتطابق مع جميع التعليمات الهامة للمعايير 2011/65EU(RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG ومع مستندات التوافق المعياري التالية:"

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016+A1:2020

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-08-16



Alexander Krug

Managing Director

معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

Winnenden 71364

Germany

وقاية المحرك الذي يستند إلى الحمل

إذا تم تحميل المحرك بحمل زائد، فإن وقاية الحمل الزائد سوف تعمل على تشغيله لاستمرار العمل، ثم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجدداً.

تشغيل هادي

يمنع التشغيل الإلكتروني السلس الخاص بالاستخدام الآمن الزيادة الاتعاشية للآلة.

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تظل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°مليزابيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على مستويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر عنصr البطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

اتخذزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° ميليبيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30 50-%.

اشحن البطارية كاملعدا، وذلك كل ستة اشهر من التخزين.

حماية البطارية

البطارية مزودة بالية للحماية من الحمل الزائد لحمايتها من الحمل الزائد ما يساعد على طول عمرها وعند الضغط الزائد، تضمنه أضواء العمل لكي تشير إلى وجود حمل زائد. وإذا لم يتم تخفيف الحمل، سوف تتوقف الآلة عن العمل تلقائياً. لإعادة التشغيل ثانية، قم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجدداً. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز من جديد، فقد يعني هذا أن شحن البطارية قد نفذ تماماً. في هذه الحالة يجب إعادة شحنها بشاحن البطارية.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم لاون لشرط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب عند نقل البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية الوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع للشروط أخرى.

- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أبون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مندوبين حيناً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحة خبراء متلمّين.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.

يرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يرجى البحث مع شركة الشحن عن تصبئة أخرى

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

زرعلا

تنبيه! تحذيرا! خطرا!

معدل الحركة النظامية مع عدم وجود أحمل:

أطول الحركة النظامية:

قطع سطح المائل إلى:

أقصى عمق القطع: باليوصة:

الخشب اللين:

الألمنيوم:

معدي:

الوزن وفقا لنوع EPTA رقم (01/2014 ... 2,0) (Ah 9,0):

درجة حرارة الجو المحيظ المنصوح بها عند العمل:

طر از البطارية المنصوح به:

أجهزة الشحن المنصوح بها:

معلومات الضوضاء/النبذيات

قيم النبذيات الإجمالي (مجموع الكميات الموجية في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.

نشر الخشب الصناعي ¹

قيمة انبعث النبذيات^(a).....

الارتباب في القياس.....

نشر الصفايح المعدنية ²

قيمة انبعث النبذيات (a_{RM}).....

الارتباب في القياس.....

*1 مع شفرة للمشار BIM- بحجم 100 x 7,5 x 1,0 مم وتقسيم لاسنان الشفرة 4,2 مم

*2 مع شفرة للمشار BIM- بحجم 75 x 7,5 x 1,0 مم وتقسيم لاسنان الشفرة 1,8 مم

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

تحذير

ي **ب** **ر** **ع** **79**

لا يجب إزالة النشارة

Copyright 2021
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

The logo consists of a circular emblem on the left containing a stylized arrow pointing downwards, with the number '001' below it. To the right of the emblem, the letters 'EAC' are stacked above 'UK', which is stacked above 'CA'.
001 EAC UK CA
(08.21)
4931 4149 80